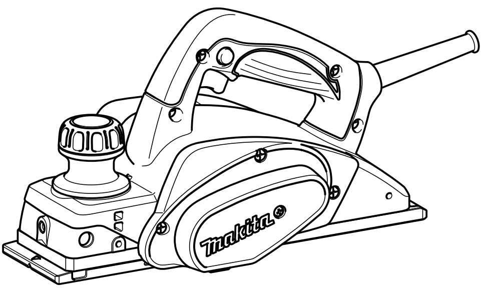
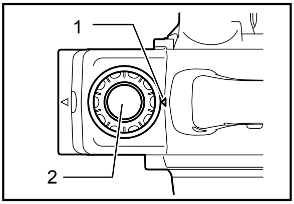
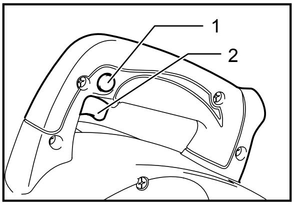
GB	Planer	INSTRUCTION MANUAL
S	Handhyvel	BRUKSANVISNING
N	Høvel	BRUKSANVISNING
FIN	Höylä	KÄYTTÖOHJE
LV	Ēvele	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Oblius	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Höövel	KASUTUSJUHEND
RUS	Рубанок	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KP0800

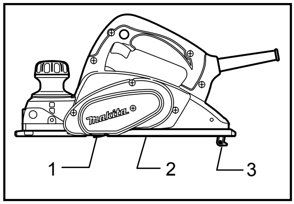




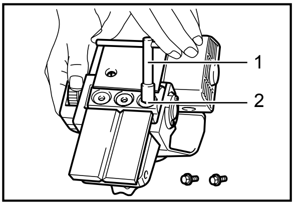
1 010336



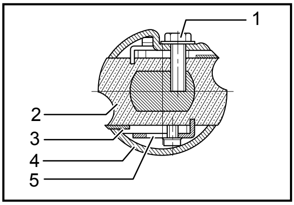
2 010172



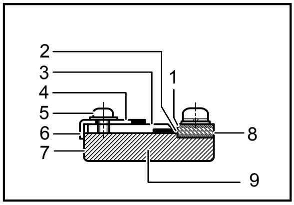
3 010173



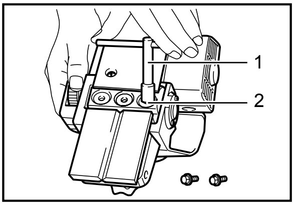
4 002564



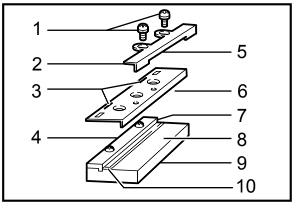
5 002555



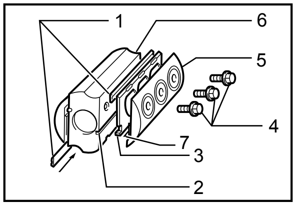
6 002556



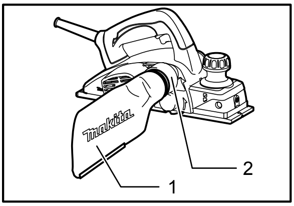
7 002564



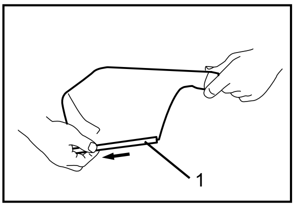
8 002565



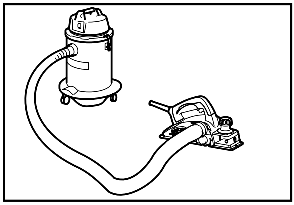
9 002566



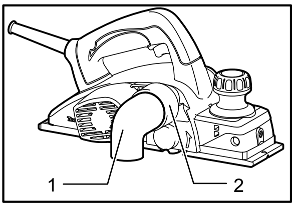
10 010175



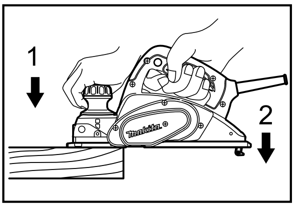
11 007802



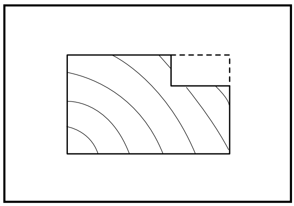
12 010176



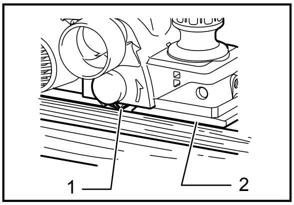
13 010177



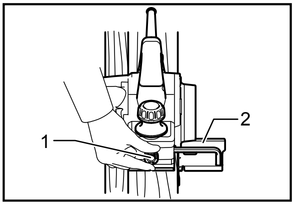
14 010178



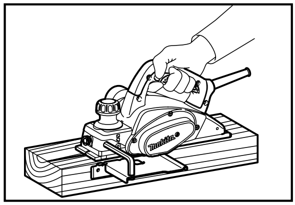
15 002580

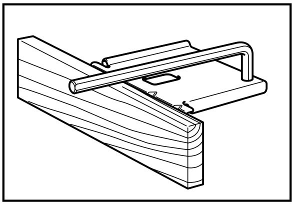


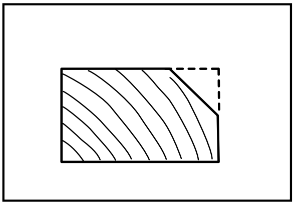
16 010181

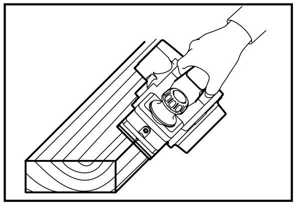


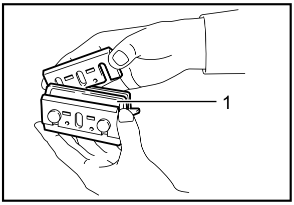
17 010372


18 010179

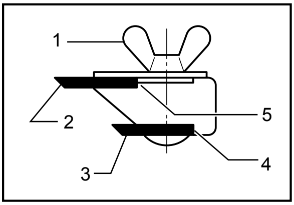

19 010183


20 003634

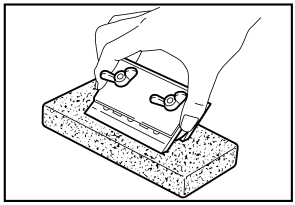

21 010184

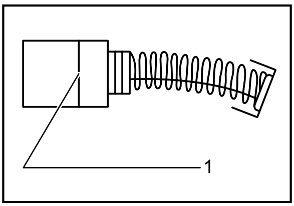


22 002588

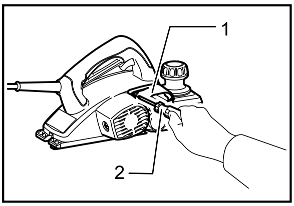


23 002589

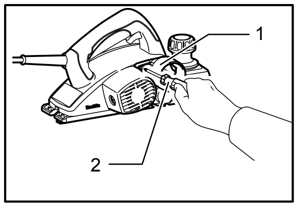

24 002590



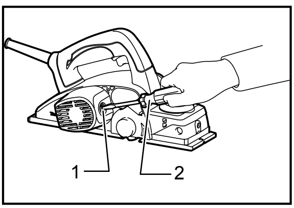
25 001145



26 010335



27 010185



28 010186

Explanation of general view

1-1. Pointer
1-2. Knob
2-1. Lock button or Lock-off button
2-2. Switch trigger
3-1. Planer blade
3-2. Rear base
3-3. Foot
4-1. Socket wrench
4-2. Bolt
5-1. Bolt
5-2. Drum
5-3. Planer blade
5-4. Drum cover
5-5. Adjusting plate
6-1. Inside edge of gauge plate
6-2. Blade edge
6-3. Planer blade
6-4. Adjusting plate
6-5. Screws
6-6. Heel
6-7. Back side of gauge base
6-8. Gauge plate
6-9. Gauge base
7-1. Socket wrench
7-2. Bolt
8-1. Pan head screw
8-2. Adjusting plate
8-3. Planer blade locating lugs
8-4. Gauge plate
8-5. Heel of adjusting plate
8-6. Set plate
8-7. Inside flank of gauge plate
8-8. Gauge base
8-9. Back side of gauge base
8-10. Mini planer blade
9-1. Mini planer blade
9-2. Groove
9-3. Set plate
9-4. Hex. flange head bolt
9-5. Drum cover
9-6. Drum
9-7. Adjusting plate
10-1. Dust bag
10-2. Nozzle
11-1. Fastener
13-1. Elbow
13-2. Nozzle
14-1. Start
14-2. End
16-1. Blade edge
16-2. Cutting line
17-1. Screw
17-2. Edge fence (Accessory)
22-1. Sharpening holder
23-1. Wing nut
23-2. Blade (A)
23-3. Blade (B)
23-4. Side (D)
23-5. Side (C)
25-1. Limit mark
26-1. Chip cover
26-2. Screwdriver
27-1. Nozzle
27-2. Screwdriver
28-1. Brush holder cap
28-2. Screwdriver

SPECIFICATIONS

Model	KP0800
Planing width	82 mm
Planing depth	2.5 mm
Shiplapping depth	9 mm
No load speed (min^{-1})	17,000
Overall length	285 mm
Net weight	2.6 kg
Safety class	⧈/II

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Specifications may differ from country to country.
• Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE001-1

Intended use

The tool is intended for planing wood.

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG102-2

For European countries only

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 100 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

ENG222-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : planing softwood
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠**WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-12

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Planer

Model No./ Type: KP0800
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10th February 2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB010-3

PLANER SAFETY WARNINGS

1. **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.**
4. **Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.**
5. **Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.**
6. **Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.**
7. **Hold the tool firmly with both hands.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.**
10. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
11. **Wait until the blade attains full speed before cutting.**
12. **Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.**
13. **Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.**
14. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
15. **Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.**
16. **Use only Makita blades specified in this manual.**
17. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠**WARNING:**

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

Fig.1

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool so that the pointer points the desired depth of cut.

Switch action

Fig.2

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool with lock button

⚠CAUTION:

- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Foot

Fig.3

After a cutting operation, raise the back side of the tool and a foot comes under the level of the rear base. This prevents the tool blades to be damaged.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing planer blades

⚠CAUTION:

- Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.
- Handle the blades very carefully. Use gloves or rags to protect your fingers or hands when removing or installing the blades.
- Use only the Makita wrench provided to remove or install the blades. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the installation bolts. This could cause an injury.

For tool with conventional planer blades

Fig.4

Fig.5

Fig.6

To remove the blades on the drum, unscrew the installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

To install the blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the drum or blades. Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

Place the blade on the gauge base so that the blade edge is perfectly flush with the inside edge of the gauge plate. Place the adjusting plate on the blade, then simply press in the heel of the adjusting plate flush with the back side of the gauge base and tighten two screws on the adjusting plate. Now slip the heel of the adjusting plate into the drum groove, then fit the drum cover on it. Tighten all the installation bolts evenly and alternately with the socket wrench.

Repeat the above procedures for the other blade.

For tool with mini planer blades

Fig.7

1. Remove the existing blade, if the tool has been in use, carefully clean the drum surfaces and the drum cover. To remove the blades on the drum, unscrew the three installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

Fig.8

2. To install the blades, loosely attach the adjusting plate to the set plate with the pan head screws and set the mini planer blade on the gauge base so that the cutting edge of the blade is perfectly flush with the inside flank of the gauge plate.
3. Set the adjusting plate/set plate on the gauge base so that the planer blade locating lugs on the set plate rest in the mini planer blade groove, then press in the heel of the adjusting plate flush with the back side of the gauge base and tighten the pan head screws.
4. It is important that the blade sits flush with the inside flank of the gauge plate, the planer blade locating lugs sit in the blade groove and the heel of the adjusting plate is flush with the back side of the gauge base. Check this alignment carefully to ensure uniform cutting.
5. Slip the heel of the adjusting plate into the groove of the drum.

Fig.9

6. Set the drum cover over the adjusting plate/set plate and screw in the three hex flange head bolts so that a gap exists between the drum and the set plate to slide the mini planer blade into position. The blade will be positioned by the planer blade locating lugs on the set plate.
7. The blade's lengthwise adjustment will need to be manually positioned so that the blade ends are clear and equidistant from the housing on one side and the metal bracket on the other.
8. Tighten the three hex flange head bolts (with the socket wrench provided) and rotate the drum to check clearances between the blade ends and the tool body.
9. Check the three hex flange head bolts for final tightness.
10. Repeat procedures 1 - 9 for the other blade.

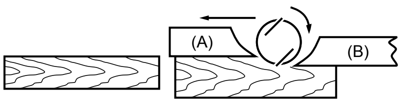
For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely. The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base.

Refer to some examples below for proper and improper settings.

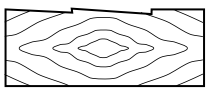
(A) Front base (Movable shoe)
(B) Rear base (Stationary shoe)

Correct setting



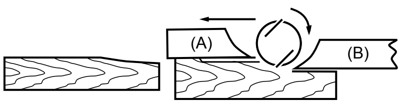
Although this side view cannot show it, the edges of the blades run perfectly parallel to the rear base surface.

Nicks in surface



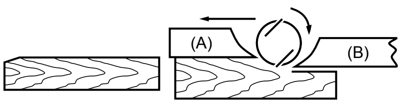
Cause: One or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

Gouging at start



Cause: One or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

Gouging at end



Cause: One or both blade edges protrudes too far in relation to rear base line.

EN0004-1

Dust bag (accessory)

Fig.10

For tool without nozzle

Remove the chip cover and install the nozzle (optional accessory). Attach the dust bag onto the nozzle . The nozzle is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the nozzle firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

For tool with nozzle

Attach the dust bag onto the nozzle. The nozzle is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the nozzle firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

Fig.11

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

Connecting a vacuum cleaner

Fig.12

For tool without nozzle

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle (optional accessory) as shown in the figures.

For tool with nozzle

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Then

connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle as shown in the figures.

Elbow (optional accessory)

Fig.13

Use of elbow allows change of chip discharge direction to perform cleaner work.

For tool without nozzle

Remove the chip cover and install the nozzle (optional accessory). Attach the elbow (optional accessory) on the nozzle of the tool by just slipping on it. To remove it, just pull it out.

For tool with nozzle

Attach the elbow (optional accessory) on the nozzle of the tool by just slipping on it. To remove it, just pull it out.

OPERATION

Hold the tool firmly with one hand on the knob and the other hand on the switch handle when performing the tool.

Planing operation

Fig.14

First, rest the tool front base flat upon the workpiece surface without the blades making any contact. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward. Apply pressure on the front of tool at the start of planing, and at the back at the end of planing. Planing will be easier if you incline the workpiece in stationary fashion, so that you can plane somewhat downhill.

The speed and depth of cut determine the kind of finish. The power planer keeps cutting at a speed that will not result in jamming by chips. For rough cutting, the depth of cut can be increased, while for a good finish you should reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

Shiplapping (Rabbeting)

Fig.15

To make a stepped cut as shown in the figure, use the edge fence (guide rule) which is obtained as accessory.

Fig.16

Draw a cutting line on the workpiece. Insert the edge fence into the hole in the front of the tool. Align the blade edge with the cutting line.

Fig.17

Adjust the edge fence until it comes in contact with the side of the workpiece, then secure it by tightening the screw.

Fig.18

When planing, move the tool with the edge fence flush with the side of the workpiece. Otherwise uneven planing may result.

Maximum shiplapping (rabbeting) depth is 9 mm.

Fig.19

You may wish to add to the length of the fence by attaching an extra piece of wood. Convenient holes are provided in the fence for this purpose, and also for attaching an extension guide (optional accessory).

Chamfering

Fig.20

Fig.21

To make a chamfering cut as shown in the figure, align the "V" groove in the front base with the edge of the workpiece and plane it.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Sharpening the planer blades

For conventional blades only

Fig.22

Always keep your blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder (optional accessory) to remove nicks and produce a fine edge.

Fig.23

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

Fig.24

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the both blades contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

Replacing carbon brushes

Fig.25

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Fig.26

Fig.27

Use a screwdriver to remove the chip cover or nozzle.

Fig.28

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠**CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- High-speed steel Planer blade
- Tungsten-carbide Planer blade (For longer blade life)
- Mini planer blade
- Sharpening holder assembly
- Blade gauge
- Set plate set
- Edge fence (Guide rule)
- Extension guide set
- Dressing stone
- Nozzle
- Dust bag assembly
- Elbow
- Socket wrench

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

Förklaring till översiktsbilderna

1-1. Pil
1-2. Vred
2-1. Låsknapp eller säkerhetsknapp
2-2. Avtryckare
3-1. Hyvelkniv
3-2. Bakre bottenplatta
3-3. Fot
4-1. Hylsnyckel
4-2. Bult
5-1. Bult
5-2. Trumma
5-3. Hyvelkniv
5-4. Trumskydd
5-5. Justeringsplatta
6-1. Mallens innerkant
6-2. Knivens egg
6-3. Hyvelkniv
6-4. Justeringsplatta
6-5. Skruvar
6-6. Klack
6-7. Mallens bakkant
6-8. Bottenplatta
6-9. Bottenplatta
7-1. Hylsnyckel
7-2. Bult
8-1. Skruv med runt huvud
8-2. Justeringsplatta
8-3. Hyvelknivens införingsflikar
8-4. Bottenplatta
8-5. Justeringsplattans klack
8-6. Batterilock
8-7. Bottenplattans mallkant
8-8. Bottenplatta
8-9. Mallens bakkant
8-10. Hyvelkniv (vändskär)
9-1. Hyvelkniv (vändskär)
9-2. Spår
9-3. Batterilock
9-4. Insexbult med flänshuvud
9-5. Trumskydd
9-6. Trumma
9-7. Justeringsplatta
10-1. Dammpåse
10-2. Munstycke
11-1. Fästanordning
13-1. Vinkelrör
13-2. Munstycke
14-1. Start
14-2. Slut
16-1. Knivens egg
16-2. Skärlinje
17-1. Skruv
17-2. Sidoanslag (tillbehör)
22-1. Slipningshållare
23-1. Vingmutter
23-2. Kniv (A)
23-3. Kniv (B)
23-4. Sida (D)
23-5. Sida (C)
25-1. Slitmarkering
26-1. Spånavledare
26-2. Skruvdragare
27-1. Munstycke
27-2. Skruvdragare
28-1. Kolhållarlock
28-2. Skruvdragare

SPECIFIKATIONER

Modell	KP0800
Hyvlingsbredd	82 mm
Hyvlingsdjup	2,5 mm
Falsningsdjup	9 mm
Obelastat varvtal (min^{-1})	17 000
Längd	285 mm
Vikt	2,6 kg
Säkerhetsklass	⧈/II

• På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
• Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
• Vikt i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

ENE001-1

Användningsområde

Verktyget är avsett för hyvling av trä.

ENF002-1

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och får därför också anslutas till ojordade vägguttag.

ENG102-2

Gäller endast Europa

Buller

Typiska A-vägda bullernivåer är mätta enligt EN60745:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 89 dB(A)
Ljudeffektnivå (L_{WA}) : 100 dB(A)
Mättolerans (K): 3 dB(A)

Använd hörselskydd

ENG222-2

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlig vektorsumma) bestämt enligt EN60745:

Arbetsläge: hyvling av mjuka träslag
Vibrationsemission (a_h) : 2,5 m/s^2
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas i preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠VARNING!

- Viberationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen används.
- Se till att hitta säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren och som grundar sig på en uppskattning av exponering i verkligheten (ta med i beräkningen alla delar av användandet såsom antal gånger maskinen är avstängd och när den körs på tomgång samt då startomkopplaren används).

ENH101-12

EU-konformitetsdeklaration

Vi Makita Corporation som ansvariga tillverkare deklarerar att följande Makita-maskin(er):

Maskinbeteckning:
Handhyvel

Modellnr./ Typ: KP0800
är för serieproduktion och
Följer följande EU-direktiv:

98/37/EC till 28:e december 2009 och därefter
2006/42/EC från 29:e december 2009

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN60745

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10:e februari 2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

⚠ **VARNING Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

GEB010-3

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HANDHYVEL

1. **Vänta till skärverktyget stannat innan du ställer ned det.**Den kan gripa tag i underlaget med förlorad kontroll och allvarliga personskador som följd.
2. **Använd tvingar eller annat praktiskt för att säkra och stödja arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Att hålla arbetsstycket i händerna eller mot kroppen ger inte tillräckligt stöd och du kan förlora kontrollen.
3. **Trasor, tyg, sladdar, snören och dylikt får inte finnas i och omkring arbetsområdet.**
4. **Undvik att skära i spikar. Kontrollera arbetsstycket och ta bort alla spikar före arbetet.**
5. **Använd endast vassa blad. Hantera bladen mycket försiktigt.**
6. **Se till att sågbladets bultar är ordentligt åtdragna innan arbetet påbörjas.**
7. **Håll maskinen stadigt med båda händerna.**
8. **Håll händerna på avstånd från roterande delar.**
9. **Låt verktyget vara igång en stund innan den används på arbetsstycket. Kontrollera att sågbladet inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.**
10. **Se till att sågbladet inte är i kontakt med arbetsstycket innan du trycker på avtryckaren.**
11. **Vänta tills klingan når full hastighet innan du skär.**
12. **Stäng av maskinen och vänta tills sågbladen stannat helt innan justeringar utförs.**
13. **Stick aldrig in fingret i spånsamlaren. Spånsamlaren kan kärva vid kapning av fuktigt trä. Rensa bort spån med en pinne.**
14. **Lämna inte maskinen igång. Använd endast maskinen när du håller den i händerna.**
15. **Byt alltid båda bladen eller skydden på trumman, annars kan obalansen orsaka vibration och förkorta verktygets livslängd.**
16. **Använd endast Makitas blad som specificeras i den här bruksanvisningen.**
17. **Använd alltid andningsskydd eller skyddsmask anpassat för det material du arbetar med när du slipar.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠**VARNING!**

GLÖM INTE att strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen efter att du blivit van att använda den. OVARSAM hantering eller underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning kan leda till allvarliga personskador.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠**FÖRSIKTIGT!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

Inställning av hyvlingsdjup

Fig.1

Hyvlingsdjupet kan enkelt ställas in genom att vrida på ratten på maskinens främre del så att pekaren indikerar önskat hyvlingsdjup.

Avtryckarens funktion

Fig.2

⚠**FÖRSIKTIGT!**

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

För maskin med låsknapp

⚠**FÖRSIKTIGT!**

- Knappen kan låsas i läge "ON" för att underlätta användning när maskinen används under längre tid. Var försiktig när du låser maskinen i läge "ON", och fortsätt håll ett stadigt grepp i maskinen.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

För maskiner med säkerhetsknapp

Säkerhetsknappens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in.

För att starta maskinen trycker du först in säkerhetsknappen och sedan trycker du in avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

Fot

Fig.3

Lyft maskinens bakända efter avslutat hyvlingsarbete. En fot kommer då fram under den bakre bottenplattans underkant, vilket förhindrar att hyvelbladen skadas.

MONTERING

⚠**FÖRSIKTIGT!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

Demontering eller montering av hyvelknivar

⚠**FÖRSIKTIGT!**

- Dra åt monteringsbultarna ordentligt vid montering av knivar på maskinen. En lös monteringsbult kan vara farligt. Kontrollera alltid att bultarna är ordentligt åtdragna.
- Hantera knivarna med största försiktighet. Använd handskar eller trasor för att skydda dina fingrar eller händer med, när du demonterar eller monterar knivarna.
- Använd endast medföljande nyckel från Makita för att montera eller demontera knivarna. I annat fall kan det leda till att monteringsbultarna dras åt för hårt eller för löst, vilket kan leda till skador.

För maskin med konventionella hyvelknivar

Fig.4

Fig.5

Fig.6

Skruva bort monteringsbultarna med hylsnyckeln för att ta bort knivarna på trumman. Trumskyddet lossnar tillsammans med knivarna

Rensa först ut alla spånrester eller andra främmande föremål som sitter fast i trumman eller på knivarna, för att montera knivarna. Använd knivar av samma storlek och vikt, eftersom det annars kan leda till skakningar och vibrationer hos trumman, vilket ger ett dåligt hyvlingsresultat och i slutänden leder till att maskinen går sönder.

Placera kniven på bottenplattan så att knivens egg ligger an exakt mot kanten på mallens insida. Placera justeringsplattan på kniven, och tryck sedan helt enkelt in justeringsplattans klack så att den ligger an mot bottenplattans bakre kant, varefter de två skruvarna på justeringsplattan dras åt. För sedan in justeringsplattans klack i trumspåret, och passa sedan in trumskyddet över den. Dra åt alla monteringsbultarna jämnt och växelvis, med hylsnyckeln.

Upprepa ovanstående procedurer för den andra kniven.

För maskiner med vändskärtyp

Fig.7

1. Ta bort befintlig kniv om maskinen har varit i användning, och rengör försiktigt trummans yta och trumskyddet. Skruva bort de tre monteringsbultarna med hylsnyckeln för att ta bort knivarna på trumman. Trumskyddet lossnar tillsammans med knivarna

Fig.8

2. Fäst justeringsplattan löst på fästplattan med skruvarna (med kullrigt huvud), och ställ kniven (vändskär) på bottenplattan så att den skärande eggen på kniven ligger kant i kant med kanten på insidan av mallen.
3. Placera justeringsplattan/fästplattan på bottenplattan så att hyvelknivens lägeskanter på fästplattan vilar i hyvelknivens (vändskär) spår, tryck sedan in justeringsplattans klack så att den ligger an mot baksidan av bottenplattan, varefter skruven (med kullrigt huvud) dras åt.
4. Det är viktigt att kniven ligger an mot övre mallkanten på bottenplattan, att hyvelknivens lägeskant ligger i hyvelknivspåret samt att justeringsplattans klack ligger an mot mallens bakkant. Kontrollera denna inriktning noga för att

försäkra dig om en jämn hyvling.

5. Skjut in justeringsplattans klack i spåret i trumman.

Fig.9

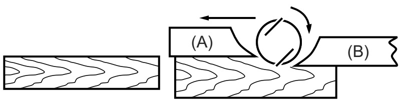
6. Sätt sedan trumskyddet över justeringsplattan/fästplattan och skruva in de tre sexkantsbultarna med fläns så att ett spelrum finns mellan trumman och fästplattan för att skjut in hyvelkniven (vändskär) på plats. Kniven kommer att sättas på plats av hyvelknivens lägesspår på fästplattan.
7. Knivens längsgående inställning behöver ställas in manuellt så att knivens ändar är fria och har samma avstånd från huset på ena sidan och metallstödet på den andra sidan.
8. Dra åt de tre sexkantsbultarna med fläns (med medföljande hylsnyckel) och rotera trumman för att kontrollera spelrummet mellan knivens ändar och maskinhuset.
9. Kontrollera de tre sexkantsbultarna med fläns och dra åt dem.
10. Upprepa procedurerna 1 – 9 för den andra kniven.

För att få rätt inställning av hyvelknivar

Den hyvlade ytan kommer att bli raspig och ojämn om inte kniven är rätt inställd och ordentligt fastsatt. Kniven måste monteras så att dess egg är helt i linje med, det vill säga parallell med den bakre bottenplattans yta.
Nedan följer några exempel på korrekta och felaktiga inställningar.

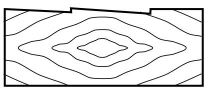
(A) Främre bottenplattan (rörligt sula)
(B) Bakre bottenplattan (fast sula)

Korrekt inställning



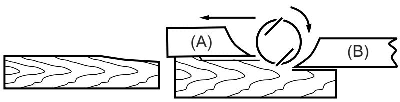
Även fast det inte syns i denna sidovy, körs kanterna på bladen exakt parallellt med ytan för bakre bottenplattan.

Hack på ytan



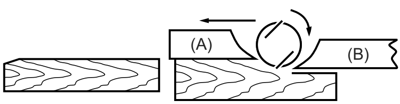
Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant är inte parallell med den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i början



Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant skjuter inte ut tillräckligt i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i slutet



Orsak: Det ena bladets eller båda bladen kant skjuter ut för mycket i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

EN0004-1

Dammpåse (tillbehör)

Fig.10

För maskin utan munstycke

Ta bort spånskyddet och montera munstycket (valfritt tillbehör). Fäst dammpåsen på munstycket som är konformat. Tryck fast dammpåsen så långt det går på munstycket för att undvika att den ramlar av under användningen.

För maskin med munstycke

Fäst dammpåsen på munstycket som är konformat. Tryck fast dammpåsen så långt det går på munstycket för att undvika att den ramlar av under användningen.

Fig.11

Ta bort dammpåsen från maskinen när den är cirka halvfull och dra ut plastlåset. Töm dammpåsen på dess innehåll och slå lätt på den för att avlägsna partiklar som fastnat på insidan, vilket annars kan hindra fortsatt uppsamling.

OBS!

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under slipningen om du ansluter en dammsugare från Makita till maskinen.

Anslutning av en dammsugare

Fig.12

För maskin utan munstycke

Anslut en dammsugare från Makita när du vill ha rent under hyvlingen. Anslut sedan en dammsugarslang till munstycket (valfritt tillbehör), såsom visas i figurerna.

För maskin med munstycke

Anslut en dammsugare från Makita när du vill ha rent under hyvlingen. Anslut sedan dammsugarslangen till munstycket, såsom visas i figurerna.

Vinkelrör (valfritt tillbehör)

Fig.13

Genom att använda vinkelröret kan riktningen för spånutkastet ändras och du får rent under hyvlingen.

För maskin utan munstycke

Ta bort spånskyddet och montera munstycket (valfritt tillbehör). Fäst vinkelröret (valfritt tillbehör) på maskinens munstycke genom att trä på det. Dra bara bort vinkelröret för att avlägsna det.

För maskin med munstycke

Fäst vinkelröret (valfritt tillbehör) på maskinens munstycke genom att trä på det. Dra bara bort vinkelröret för att avlägsna det.

ANVÄNDNING

Håll maskinen i ett fast grepp med ena handen på ratten och den andra handen på handtaget när du använder maskinen.

Hyvlingsarbete

Fig.14

Låt först maskinens främre bottenplatta vila mot arbetsstyckets yta, utan att knivarna kommer i kontakt med själva arbetsstycket. Starta maskinen och vänta tills knivarna uppnått full hastighet. För sedan maskinen försiktigt framåt. Anlägg tryck mot maskinens framkant vid hyvlingens början, och mot dess bakre ände vid hyvlingens slut. Hyvlingen underlättas om arbetsstycket spänns fast så att det lutar något nedåt i hyvlingsriktningen.

Den hyvlade ytans finhet är beroende av såväl skärdjupet som matningshastigheten. Hyvelmaskinen fortsätter hyvlandet med en hastighet som gör att den inte sätts igen av hyvelspån. För grovhyvling går det att öka hyvlingsdjupet, men för att erhålla en finare yta bör du minska hyvlingsdjupet och föra maskinen framåt i en långsammare takt.

Falsning

Fig.15

Använd sidoanslaget (styrlinjal), vilken kan erhållas som tillbehör, för att utföra en trappfalsning såsom visas i figuren.

Fig.16

Märk ut önskad falsbredd med en linje på arbetsstycket. För in sidoanslaget i hålet på maskinens framsida. Ställ in knivens egg med märklinjen.

Fig.17

Justera sidoanslaget så att det kommer i kontakt med sidan på arbetsstycket, fäst det sedan genom att dra åt skruven.

Fig.18

För maskinen med sidoanslaget plant mot sidan av arbetsstycket vid hyvlingen. Annars kan hyvlingen bli ojämn.

Maximalt falsdjup är 9 mm.

Fig.19

Du kan sätta på ett extra träsktycke på anslaget för att förlänga det. Det finns hål i anslaget för detta ändamål, och även för att sätta fast en anslagsförlängning (valfritt tillval).

Fasning

Fig.20

Fig.21

Rikta in V-spåret i främre bottenplattan med arbetsstyckets kant och hyvla det för att utföra en fasning, såsom visas i figuren.

UNDERHÅLL

⚠**FÖRSIKTIGT!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.

Slipning av hyvelknivarna

Endast för konventionella knivar

Fig.22

Håll alltid knivarna vassa för bästa möjliga hyvlingsresultat. Använd slipningshållaren (valfritt tillbehör) för att avlägsna hack och för att ge en fin egg.

Fig.23

Lossa först de två vingmuttrarna på hållaren och för in knivarna (A) och (B) så att de ligger mot sidorna (C) och (D). Dra sedan åt vingmuttrarna.

Fig.24

Doppa brynstenen i vatten i 2 till 3 minuter före slipningen. Håll hållaren så att båda knivarna ligger mot brynstenen för samtidig slipning i samma vinkel.

Byte av kolborstar

Fig.25

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är slitna ner till slitmarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

Fig.26

Fig.27

Använd en skruvmejsel för att avlägsna spånskyddet.

Fig.28
Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.
För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

TILLBEHÖR

⚠**FÖRSIKTIGT!**
- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.
- HSS-kniv
- HM-hyvelkniv (För längre livslängd på hyvelkniv)
- Hyvelkniv (vändskär)
- Slipningshållare
- Inställningsmall
- Fästplatta (sats)
- Sidoanslag (styrlinjal)
- Anslagsförlängning
- Slipsten
- Munstycke
- Dammpåse
- Vinkelrör
- Hylsnyckel

NORSK (originalinstruksjoner)

Oversiktsforklaring

1-1. Pil
1-2. Knott
2-1. Sperreknapp eller AV-sperreknapp
2-2. Startbryter
3-1. Høvelblad
3-2. Bakfeste
3-3. Fot
4-1. Pipenøkkel
4-2. Skrue
5-1. Skrue
5-2. Trommel
5-3. Høvelblad
5-4. Trommeldeksel
5-5. Justeringsplate
6-1. Innvendig kant på målerplate
6-2. Bladkant
6-3. Høvelblad
6-4. Justeringsplate
6-5. Skruer
6-6. Hæl
6-7. Bakside på målerfot
6-8. Målerplate
6-9. Målerfot
7-1. Pipenøkkel
7-2. Skrue
8-1. Montasjeskrue
8-2. Justeringsplate
8-3. Plasseringstapper for høvelblad
8-4. Målerplate
8-5. Hæl på justeringsplate
8-6. Innstillingsplate
8-7. Innsidevange på målerplate
8-8. Målerfot
8-9. Bakside på målerfot
8-10. Minihøvelblad
9-1. Minihøvelblad
9-2. Spor
9-3. Innstillingsplate
9-4. Sekskantet flenshodeskrue
9-5. Trommeldeksel
9-6. Trommel
9-7. Justeringsplate
10-1. Støvpose
10-2. Munnstykke
11-1. Festemekanisme
13-1. Albu
13-2. Munnstykke
14-1. Start
14-2. Ende
16-1. Bladkant
16-2. Skjærelinje
17-1. Skrue
17-2. Kantvern (tilbehør)
22-1. Slipeholder
23-1. Vingemutter
23-2. Blad (A)
23-3. Blad (B)
23-4. Side (D)
23-5. Side (C)
25-1. Utskiftingsmerke
26-1. Spondeksel
26-2. Skrutrekker
27-1. Munnstykke
27-2. Skrutrekker
28-1. Børsteholderhette
28-2. Skrutrekker

TEKNISKE DATA

Modell	KP0800
Høvelbredde	82 mm
Høveldybde	2,5 mm
Falsedybde	9 mm
Ubelastet turtall (min^{-1})	17 000
Total lengde	285 mm
Nettovekt	2,6 kg
Sikkerhetsklasse	⧈/II

• Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
• Tekniske data kan variere fra land til land.
• Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

ENE001-1

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å jevne tre.

ENF002-1

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Det er dobbelt verneisolert i samsvar med europeiske standarder, og kan derfor også brukes i kontakter uten jordledning.

ENG102-2

Gjelder bare land i Europa

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60745:

Lydtrykknivå (L_{pA}) : 89 dB(A)
Lydeffektnivå (L_{WA}) : 100 dB(A)
Usikkerhet (K): 3 dB(A)

Bruk hørselvern.

ENG222-2

Vibrasjon

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold til EN60745:

Arbeidsmåte: Høvling av bløtt tre
Genererte vibrasjoner (a_h): 2,5 m/s^2
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er blitt målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.
- Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠**ADVARSEL:**

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- Vær påpasselig med å finne sikkerhetstiltak som beskytter operatøren, basert på en oppfatning av risiko under faktiske bruksforhold (på bakgrunn av alle sider ved brukssyklusen, som når verktøyet slås av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstarten).

ENH101-12

EF-samsvarserklæring

Som ansvarlig produsent erklærer Makita Corporation at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse:
Høvel

Modellnr./type: KP0800
er serieprodusert og
samsvarer med følgende europeiske direktiver:

98/37/EF til 28. desember 2009 og deretter med 2006/42/EF fra 29. desember 2009

og er produsert i samsvar med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10. februar 2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

GEB010-3

SIKKERHETSANVISNINGER FOR HØVEL

1. **Vent til kutteren er avslått før du setter maskinen ned.** En utsatt kutter kan komme bort i overflaten og føre til mangel på kontroll og dermed alvorlig personskade.
2. **Fest og støtt arbeidsstykket med klemmer eller på en annen praktisk måte, på et stabilt underlag.**Hvis du holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, vil det være ustabilt og du kan komme til å miste kontrollen.
3. **Tuer, kluter, ledninger, strenger og lignende bør aldri bli liggende runft på arbeidsomsrådet.**
4. **Unngå å skjære i spiker. Se etter og fjern all spiker fra arbeidsemnet før arbeidet påbegynnes.**
5. **Bruk sagblader som er riktig kvesset. Håndter bitsene meget forsiktig.**
6. **Vær sikker på at boltene er skikkelig festet før du starter maskinen.**
7. **Hold maskinen fast med begge hender.**
8. **Hold hendene unna roterende deler.**
9. **Før du begynner å bruke maskinen på et arbeidsstykke, bør du la den gå en liten stund. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert eller at det ikke er korrekt montert.**
10. **Forviss deg om at bladet ikke er i kontakt med arbeidsstykket før du slår på startbryteren.**
11. **Vent til skiven har full hastighet.**
12. **Før du justerer noe som helst, må du alltid slå av maskinen og vente til bladene har stoppet helt.**
13. **Stikk aldri fingrene inn i bitrenna. Renna kan kjøre seg fast når du kutter fuktig tre. Sjekk vridningsmomentet med skrunøkkelen.**
14. **Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Verktøyet må bare brukes mens operatøren holder det i hendene.**
15. **Estatt alltid begge bladene eller dekslene på trommelen, ellers kan ubalansen forårsake vibrering og forkorte maskinens levetid.**
16. **Bruk kun Makita-blader som angitt i denne håndboken.**
17. **Bruk alltid riktig støvmaske/pustemaske for det materialet og det bruksområdet du arbeider med.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠**ADVARSEL:**

IKKE LA hensynet til hva som er ”behagelig” eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter

mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet.
MISBRUK av verktøyet eller mislighold av sikkerhetsreglene i denne brukerhåndboken kan resultere i alvorlige helseskader.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

⚠**FORSIKTIG:**
- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Justere skjæredybden
Fig.1
Du kan justere høvlingsdybden enkelt og greit ved å dreie på knappen på forsiden av maskinen, så pekeren peker på den ønskede høvlingsdybden.

Bryterfunksjon
Fig.2

⚠**FORSIKTIG:**
- Før du kobler maskinen til strømnettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

For verktøy med sperreknapp

⚠**FORSIKTIG:**
- Bryteren kan sperres i "ON"-stilling for å gjøre det lettere for operatøren ved langvarig bruk. Vær forsiktig når du sperrer verktøyet i "ON"-stilling, og hold det godt fast.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen.
Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen.
Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.
For verktøy med AV-sperreknapp
Sagen har en AV-sperreknapp for å hindre at startbryteren trykkes ved en feiltakelse.
Trykk på AV-sperreknappen og startbryteren for å starte sagen. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

Fot
Fig.3
Etter høvling, må du heve baksiden av verktøyet. En fot kommer under nivået for bakfoten. Dette forhindrer at verktøybladene skades.

MONTERING

⚠**FORSIKTIG:**
- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

Demontere eller montere høvelblader

⚠**FORSIKTIG:**
- Stram bladmonteringsskruene godt når du fester bladene til verktøyet. En løs monteringsskrue kan være farlig. Sjekk alltid at skruene er godt festet.
- Håndter bladene meget forsiktig. Bruk hansker eller filler for å beskytte fingrene og hendene dine når du demonterer eller monterer bladene.
- Bruk bare Makita-skrunøkkelen som følger med til å montere eller demontere bladene Gjør du ikke det, kan det føre til at monteringsskruene strammes for mye eller for lite. Dette kan føre til skader.

For maskin med vanlige høvelblad
Fig.4
Fig.5
Fig.6
For å demontere bladene på trommelen, må du løsne monteringsskruene med pipenøkkelen. Trommeldekslet kan tas av sammen med bladene.
For å montere bladene, må du først fjerne spon og fremmedlegemer som kleber til trommelen eller bladene. Bruk blader med samme mål og vekt, ellers vil det oppstå svingninger/vibrasjon i trommelen, noe som resulterer i dårlig høvelfunksjon og til slutt totalt sammenbrudd.
Plasser bladet på målerfestet slik at kanten er i flukt med innerkanten på målerplaten. Plasser justeringsplaten på bladet, og trykk hælen på justeringsplaten i flukt med baksiden på målerfestet. Stram to skruer på justeringsplaten. Skyv hælen på justeringsplaten inn i trommelsporet og sett trommel dekslet over. Bytt på å stramme alle monteringsskruene jevnt med pipenøkkelen.
Gjenta ovenstående prosedyre for det andre bladet.
For verktøy med minihøvelblader
Fig.7
1. Demonter det eksisterende bladet og rengjør trommeloverflatene og trommeldekslet forsiktig (hvis høvelen har vært brukt). For å demontere bladene på trommelen, må du løsne de tre monteringsskruene med pipenøkkelen. Trommeldekslet kan tas av sammen med bladene.

Fig.8
2. For å montere bladene, må du feste justeringsplaten løst til innstillingsplaten med montasjeskruene, og sett minihøvelbladet på målerfoten slik at skjærekanten på bladet er i flukt

med innsidevangen på målerplaten.
3. Still inn justeringsplaten/innstillingsplaten på målerfestet slik at høvelbladets plasseringstapper på innstillingsplaten hviler i sporet i minihøvelbladet, og trykk hælen på justeringsplaten inn i flukt med baksiden av målerfestet.Stram montasjeskruene.
4. Det er viktig at bladet flukter med innsidevangen på målerplaten, plasseringstappene på høvelbladet sitter i sporet på bladet og hælen på justeringsplaten flukter med baksiden av målerfestet. Sjekk denne innrettingen nøye for å sikre lik skjæring.
5. Skyv hælen på justeringsplaten inn i sporet i trommelen.

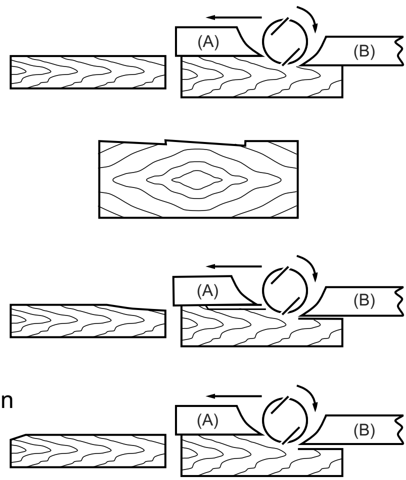
Fig.9

6. Sett trommeldekslet over justerings-/innstillingsplante og skru inn de tre sekskantede flenshodeskruene. Nå er det en åpning mellom trommelen og innstillingsplaten hvor minihøvelbladet kan skyves på plass. Bladet plassers ved plasseringstappene på innstillingsplaten.
7. Bladets lengdejustering må plasseres manuelt, slik at bladendene er frie og har samme avstand til huset på en side og metallkonsollen på den andre.
8. Stram de tre sekskantede flenshodeskruene (med pipenøkkelen) og roter trommelen for å sjekke klaring mellom bladendene og verktøykroppen.
9. Sjekk de tre sekskantede flenshodeskruenes endelige stramming.
10. Gjenta prosedyrene 1 - 9 for det andre bladet.

For korrekt høvelbladinnstilling

Høveloverflaten vil bli ru og ujevn hvis ikke bladet stilles inn riktig og sikkert. Bladet må monteres slik at skjærekanten er helt jevn, dvs.parallell med overflaten på bakfoten.
Under finner du eksempler på riktig og feil innstilling.

(A) Fremre del av foten (bevegelig anleggsfot)
(B) Bakre del av foten (stasjonær anleggsfot)



Korrekt innstilling — Selv om dette bildet fra siden ikke viser det, forløper kantene av bladene nøyaktig parallelt med overflaten av den bakre delen av foten.

Hakk i overflaten — Årsak: Kanten av ett eller begge bladene ligger ikke parallelt med linjen fra den bakre delen av foten.

Uthuling ved start — Årsak: Ett eller begge bladene stikker ikke langt nok frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

Uthuling ved enden — Årsak: Ett eller begge bladene stikker for langt frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

EN0004-1

Støvpose (tilbehør)

Fig.10

For maskin uten dyse

Fjern spondekselet og monter dysen (tilleggsutstyr). Fest støvposen på dysen. Dysen er konisk. Når du setter på støvposen, må du skyve den godt inn på dysen så langt den går, for å hindre at den faller av under drift.

For maskin med dyse

Fest støvposen på dysen. Dysen er konisk. Når du setter på støvposen, må du skyve den godt inn på dysen så langt den går, for å hindre at den faller av under drift.

Fig.11

Når støvposten er omtrent halvfull, må du ta den av maskinen og trekke ut festemekanismen. Tøm støvposen for innhold, og bank lett på den for å fjerne partikler som fester seg til innsiden og kan hemme ytterligere oppsamling.

MERK:

- Hvis du kobler en støvsuger fra Makita til denne maskinen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

Koble til støvsuger

Fig.12

For maskin uten dyse

Hvis du vil høvle så rent som mulig, kan du koble en Makita-støvsuger til maskinen din. Koble deretter støvsugerslangen til dysen (tilleggsutstyr), som vist på figurene.

For maskin med dyse

Hvis du vil høvle så rent som mulig, kan du koble en Makita-støvsuger til maskinen din. Koble deretter støvsugerslangen til dysen, som vist på figuren.

Albu (tilleggsutstyr)

Fig.13

Bruk av alburør gjør det mulig å endre retning på sponutløpet for å gjøre arbeidsplassen renere.

For maskin uten dyse

Fjern spondekselet og monter dysen (tilleggsutstyr). Fest alburøret (tilleggsutstyr) på dysen til maskinen ved ganske enkelt å sette det på. Fjern det ved å trekke det ut.

For maskin med dyse

Fest alburøret (tilleggsutstyr) på dysen til maskinen ved ganske enkelt å sette det på. Fjern det ved å trekke det ut.

BRUK

Hold maskinen fast med en hånd på knappen og den andre på bryterhåndtaket mens du bruker maskinen.

Høvling

Fig.14

Først må du hvile foten foran på høvelen flatt på arbeidsemnet uten at bladene berører det. Slå på maskinen, og vent til bladene oppnår full hastighet. Beveg maskinen forsiktig fremover. Utøv press foran på verktøyet ved begynnelsen av høvlingen, og bak ved slutten av høvlingen. Høvling vil være lettere hvis du fester arbeidsemnet i skrå stilling, slik at du kan høvle litt i nedoverbakke.

Hastigheten og skjæredybden bestemmer resultatet. Krafthøvelen fortsetter å høvle i en hastighet som ikke vil resultere i at spon setter seg fast. For grovhøvling kan skjæredybden økes. For et bra resultat, må du redusere skjæredybden og skyve høvelen saktere fremover.

Falsing

Fig.15

For å lage et trinnvis snitt, som vist på figuren, må du bruke kantvernet (føringslinjalen) som du har skaffet deg som tilbehør.

Fig.16

Tegn opp en skjærelinje på arbeidsemnet. Sett inn kantanlegget i hullet foran på maskinen. Rett inn bladkanten mot skjærelinjen.

Fig.17

Juster kantanlegget til det berører siden på arbeidsemnet, og stram skruen for å sikre det.

Fig.18

Når du høvler, må du bevege verktøyet med kantanlegget i flukt med siden på arbeidsemnet. Ellers vil høvlingen bli ujevn.

Maksimal falsedybde er 9 mm.

Fig.19

Noen ganger ønsker du kanskje å forlenge anlegget ved å feste på et ekstra trestykke. Anlegget har praktiske hull til dette formålet. Det kan også festes en forlengelsesføring (valgfritt tilbehør) i hullene.

Skråfasing

Fig.20

Fig.21

For skjære en skråfasing som vist i figuren, må du rette inn "V"-sporet i frontfoten mot kanten på arbeidsemnet og høvle det.

VEDLIKEHOLD

⚠**FORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Slipe høvelbladene

Kun for vanlige blader

Fig.22

Hold bladene skarpe for at resultatene skal bli best mulig. Bruk slipeholderen (tilleggsutstyr) for å fjerne hakk og få en fin egg.

Fig.23

Først må du løsne de to vingemutterne på holderen og sette inn bladene (A) og (B) slik at de berører sidene (C) og (D). Stram vingemutteren godt.

Fig.24

Legg pussesteinen i vann i 2 eller 3 minutter før sliping. Hold holderen slik at begge bladene berører pussesteinen, slik at bladene slipes samtidig i samme vinkel.

Skifte kullbørster

Fig.25

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

Fig.26
Fig.27
Bruk en skrutrekker til å fjerne spondekselet eller dysen.

Fig.28
Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhettene. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.
For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TILBEHØR

⚠**FORSIKTIG:**
- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.
- Høyhastighets høvelblad i stål
- Wolframkarbid høvelblad (for lengre levetid)
- Minihøvelblad
- Slipeholderenhet
- Bladmåler
- Innstillingsplatesett
- Kantanlegg (føringslinjal)
- Forlengelsesføringssett
- Pussestein
- Munnstykke
- Støvposeenhet
- Albu
- Pipenøkkel

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

Yleisen näkymän selitys

1-1. Osoitin
1-2. Nuppi
2-1. Lukituspainike ja lukituksen vapautuspainike
2-2. Liipaisinkytkin
3-1. Höylinterä
3-2. Takapohja
3-3. Jalustin
4-1. Istukka-avain
4-2. Pultti
5-1. Pultti
5-2. Rumpu
5-3. Höylinterä
5-4. Rumpusuojus
5-5. Säätölevy
6-1. Levytulkin sisäreuna
6-2. Teräreuna
6-3. Höylinterä
6-4. Säätölevy
6-5. Ruuvit
6-6. Takaosa
6-7. Tulkkipohjan takasivu
6-8. Levytulkki
6-9. Pohjatulkki
7-1. Istukka-avain
7-2. Pultti
8-1. Pannukantaruuvi
8-2. Säätölevy
8-3. Höylinterän paikantamiskorva
8-4. Levytulkki
8-5. Säätölevyn takaosa
8-6. Kiinnityslevy
8-7. Levytulkin sisäkylki
8-8. Pohjatulkki
8-9. Tulkkipohjan takasivu
8-10. Mini-höylinterä
9-1. Mini-höylinterä
9-2. Ura
9-3. Kiinnityslevy
9-4. Kuusikulmaisen laipan kantapultti
9-5. Rumpusuojus
9-6. Rumpu
9-7. Säätölevy
10-1. Pölypussi
10-2. Suutin
11-1. Kiinnitin
13-1. Mutka
13-2. Suutin
14-1. Käynnistys
14-2. Lopetus
16-1. Teräreuna
16-2. Sahauslinja
17-1. Ruuvi
17-2. Reunaohjain (lisävaruste)
22-1. Teroituskannatin
23-1. Siipimutteri
23-2. Terä (A)
23-3. Teräi (B)
23-4. Sivu (D)
23-5. Sivu (C)
25-1. Rajamerkki
26-1. Lastusuojus
26-2. Ruuvinväännin
27-1. Suutin
27-2. Ruuvinväännin
28-1. Hiiliharjan pidikkeen kupu
28-2. Ruuvinväännin

TEKNISET TIEDOT

Malli	KP0800
Höyläysleveys	82 mm
Höyläyssyvyys	2,5 mm
Laivalaudan syvyys	9 mm
Kuormittamaton nopeus (min^{-1})	17 000
Kokonaispituus	285 mm
Nettopaino	2,6 kg
Turvallisuusluokka	⧈/II

• Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

• Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

• Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan

ENE001-1

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun höyläykseen.

ENF002-1

Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Kone on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan siten kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

ENG102-2

Vain Euroopan maissa

Melu

Tyypilliset A-painotetut melutasot ovat määriteltyEN60745 mukaan:

Äänenpainetaso (L_{pA}) : 89 dB(A)
Äänen tehotaso (L_{WA}) : 100 dB(A)
Epätarkkuus (K): 3 dB(A)

Käytä korvassuojia

ENG222-2

Värähtely

Tärinän kokonaisarvo (kolmisakselisen vektorin summa) määräytyy EN60745-standardin mukaisesti:

Työmenetelmä: havupuutavaran höylääminen
Värähtelynpäästö (a_h) : 2,5 m/s^2
Epävakaus (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

• Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

- Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠**VAROITUS:**

- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENH101-12

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):

Koneen tunnistetiedot:
Höylä

Mallinro/Tyyppi: KP0800
ovat sarjavalmisteisia ja
täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

98/37/EY 28.12.2009 saakka ja sen jälkeen 2006/42/EY 29.12.2009 alkaen

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:

EN60745

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10. helmikuuta 2009



000230

Tomoyasu Kato
Johtaja
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

GEB010-3

HÖYLÄN TURVALLISUUSOHJEET

1. **Odota, että leikkuri pysähtyy, ennen kuin laitat työkalun pois.** Toiminnassa oleva leikkuri voi tarttua kiinni pintaan, jonka seurauksena voi olla työkalun hallinnan menetys ja vakava onnettomuus.
2. **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työ tukevaan jalustaan.** Työn pitäminen kädessä tai vasten vartaloa jättää sen epävakaaksi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
3. **Työalueella ei saa koskaan olla mattoja, vaatteita, johtoja, jousia ja vastaavia.**
4. **Vältä katkaisemasta nauloja. Tarkasta työkappale ja poista kaikki naulat ennen työstöä.**
5. **Käytä vain teräviä teriä. Käsittele teriä hyvin varovasti.**
6. **Varmista ennen käyttöä, että terän asennuspultit on hyvin kiinnitetty.**
7. **Pidä työkalua tiukasti molemmin käsin.**
8. **Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.**
9. **Anna koneen käydä jonkin aikaa, ennen kuin alat työstää työkappaletta. Varmista, ettei työkappale tärise tai heilu, mikä johtuu huonosta asennuksesta tai huonosti tasapainotetusta terästä.**
10. **Ennen kuin painat kytkintä, varmista, että terä ei kosketa työkappaletta.**
11. **Odota, että terä saavuttaa täyden nopeuden ennen leikkaamista.**
12. **Sammuta aina laite ja odota, kunnes terät ovat täysin pysähtyneet ennen kuin teet mitään säätöjä.**
13. **Älä koskaan aseta sormea lastukouruun. Kouru voi tukkeutua, kun leikataan märkää puuta. Poista lastut tikulla.**
14. **Älä jätä konetta käymään itsekseen. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
15. **Vaihda aina molemmat terät tai rummum suojukset, muuten tästä aiheutuva epätasapaino aiheuttaa tärinää, joka lyhentää työkalun ikää.**
16. **Käytä vain Makitan teriä, jotka on kuvattu tässä ohjeessa.**
17. **Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoituksen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojainta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠**VAROITUS:**

ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden tai toistuvan käytön tuudittaa sinua väärään

turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen.
VÄÄRINKÄYTTÖ tai tämän käyttöohjeen turvamääräysten laiminlyönti voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

TOIMINTAKUVAUS

⚠**HUOMAUTUS:**

- Varmista aina ennen säätöjä tai tarkastuksia, että laite on sammutettu ja irrotettu verkosta.

Leikkaussyvyyden säätäminen

Kuva1

Leikkaussyvyyttä voidaan säädellä yksinkertaisesti kiertämällä työkalun edessä olevaa nuppia siten, että osoitin osoittaa haluttuun leikkaussyvyyteen.

Kytkimen toiminta

Kuva2

⚠**HUOMAUTUS:**

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

Lukitusnapilla varustetulle työkalulle

⚠**HUOMAUTUS:**

- Kytkimen voi lukita "ON" asentoon, jotta pitkäaikainen käyttö helpottuisi käyttäjälle. Ole varovainen, kun lukitset työkalun "ON" asentoon ja pidä työkalusta luja ote.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.
Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta.
Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

Lukituksen vapautusnapilla varustetulle työkalulle

Käytä lukituksen vapautusnappia liipaisinkytkimen tahattoman vetämisen estämiseksi.
Työkalun käynnistämiseksi paina lukitusnappia sisään ja vedä liipaisinkytkimestä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

Jalustin

Kuva3

Leikkaustoiminnan jälkeen nosta työkalun takaosaa ja jalustin tulee pohjan takaosan tason alle. Tämä ehkäisee työkalun terien vahingoittumisen.

KOKOONPANO

⚠**HUOMAUTUS:**

- Varmista aina, että laite on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä, ennen kuin teet sille mitään.

Höylinterien irrotus ja kiinnitys

⚠**HUOMAUTUS:**

- Kiristä terän kiinnityspultit varovasti kun kiinnität terät työkaluun. Löysä kiinnityspultti voi olla vaarallinen. Tarkista aina, että ne on kunnolla kiristetty.
- Käsittele teriä varovasti. Käytä suojakäsineitä suojellaaksesi sormiasi tai kättäsi, kun irrotat tai kiinnität teriä.
- Käytän terien irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan annettua Makitan kiintoavainta. Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa kiinnityspulttien ylikiristämisen tai puutteellisen kiristämisen. Tämä saattaa aiheuttaa vammoja.

Perinteisillä höylänterillä varustetuille työkaluille

Kuva4

Kuva5

Kuva6

Poistat rummussa oleva terät ruuvaamalla kiinnityspultit irti istukka-avainta käyttäen. Rummun kansi lähtee terien kanssa irti.
Kiinnität terät ensin siivoomalla rumpuun ja teriin liimautuneet lastut ja vieraat aineet. Käytä samanmittaisia ja -painoisia teriä, tai seurauksena tapahtuu rummun heilahtelua/tärinää, aiheuttaen huonoa höyläämistoimintaa ja viimein työkalun rikkoutumisen.
Aseta terä pohjatulkkiin siten, että terän reuna on täysin samassa tasossa tulkkilevyn sisäosan kanssa. Aseta asetuslevy terään, paina sitten yksinkertaisesti asetuslevyn kanta samaan tasoon pohjatulkin takasivun kanssa ja kiristä asetuslevyssä olevat kaksi ruuvia. Liu'uta säätölevyn kanta rummun uraan, ja pistä sitten rummun kansi sen päälle. Kiristä kaikki kiinnityspultit tasaisesti ja vuorotellen istukka-avainta käyttäen.
Toista edelliset toimet toisen terän kohdalla.

Mini-höylinterillä varustetuille työkaluille

Kuva7

1. Poista nykyinen terä, jos työkalu on ollut käytössä, puhdista varovasti rummun pinta ja rummun kansi. Poistat rummussa oleva terät ruuvaamalla kolme kiinnityspulttia irti istukka-avainta käyttäen. Rummun kansi lähtee terien kanssa irti.

Kuva8

2. Terät asennetaan kiinnittämällä säätölevy löysästi asetuslevyyn pannukansiruuveilla ja asentamalla mini-höylinterä tulkkipohjaan siten, että terän leikkausreuna on täysin samassa tasossa tulkkilevyn kyljen sisäosan kanssa.
3. Asenna säätölevy/asetuslevy tulkkipohjaan siten, että asetuslevyssä oleva höylinterän paikantava korva lepää mini-höylinterän urassa, paina sitten säätölevyn kanta samaan tasoon tulkkipohjan takaosan kanssa ja kiristä pannukansiruuvit.
4. On tärkeää, että terä istuu tulkkipohjan kyljen kanssa samassa tasossa, että höylinterän

paikantava korva istuu terän urassa ja säätölevyn kanta on samassa tasossa tulkkipohjan takaosan kanssa. Tarkista tämä rinnastus hyvin ja varmista yhtenäinen leikkaus.

5. Liu'uta säätölevyn kanta rummun uraan.

Kuva9

6. Asenna rummun suojus säätölevyn/asetuslevyn yli ja ruuvaa kolme kuusiolaippapulttia sisään siten, että rummun ja asetuslevyn välissä on lovi, jotta voisit liu'uttaa mini-höylinterän paikalleen. Terä asemoituu höylinterää paikantavan korvan avulla asetuslevyyn.
7. Terän pittussuuntainen säätö tulee tehdä käsin siten, että terän päädyt ovat selvät ja yhdeltä puolelta rungosta ja toiselta puolelta metallikiinnikkeistä yhtä kaukana.
8. Kiristä kolme kuusiolaipan pääpulttia (annetulla kuusioavaimella) ja kierrä rumpua varmistaaksesi terän päätyjen ja työkalun rungon välinen vapaa väli.
9. Tarkista kolme kuusiolaippapulttia lopullisen kireyden vuoksi.
10. Toista vaiheet 1–9 toisen terän kohdalla.

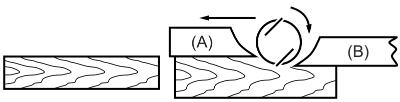
Sopivan höylinterän asetukseen

Höylimispintasi päätyy karheaksi ja epätasaiseksi, jollei terä ole oikein ja turvallisesti asennettu. Terä täytyy istuttaa siten, että leikkausterä on täysin tasossa, eli kohdistettu takaosan pohjan pintaan.

Katso muutamaa alhaalla olevaa esimerkkiä sopivan ja sopimattoman asennuksen vuoksi.

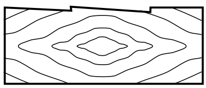
(A) Etupohja (Liikuteltava kenkä)
(B) Takapohja (Liikkumaton kenkä)

Oikea asetus



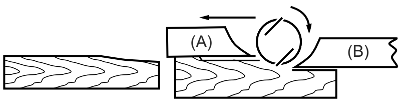
Vaikkei tämä sivukanta näytä, terien reunat liikkuvat täydellisesti rinnakkain takapohjan pinnan kanssa.

Lovia pinnassa



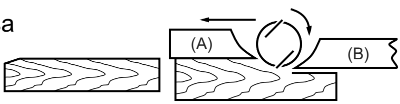
Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan teristä ole reunan kanssa rinnakkain takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen alussa



Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan terien reunoista kykene työntymään tarpeeksi takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen lopussa



Syy: Yksi tai molemmat terien reunat työntyvät liian pitkälle takapohjan linjan suhteen.

EN0004-1

Pölypussi (lisävaruste)

Kuva10

Suuttimettomalle työkalulle

Irrota lastusuojus ja kiinnitä suutin (lisävaruste). Kiinnitä pölypussi suuttimeen. Suuttimen toinen pää kapenee. Kiinnitä pölypussi suuttimeen niin pitkälle kuin se menee, jotta pussi ei pääse irtoamaan käytön aikana.

Suuttimella varustetulle työkalulle

Kiinnitä pölypussi suuttimeen. Suuttimen toinen pää kapenee. Kiinnitä pölypussi suuttimeen niin pitkälle kuin se menee, jotta pussi ei pääse irtoamaan käytön aikana.

Kuva11

Kun pölypussi on noin puoliksi täynnä, poista pölypussi laitteesta ja vedä kiinnitin ulos. Tyhjennä pölypussin sisältö napauttaen sitä kevyesti siten, että sen sisäpuolelle kiinnittyneet osaset poistuvat, sillä ne saattavat vaikeuttaa lisäkeräystä.

HUOMAUTUS:

- Jos liität Makita-pölynimurin tähän laitteeseen, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

Pölynimurin kytkeminen

Kuva12

Suuttimettomalle työkalulle

Jos et halua höyläyksen aiheuttavan sotkua, kiinnitä työkaluun Makita-pölynimuri. Kytke sitten pölynimurin letku suutimeen (lisävaruste) kuvien osoittamalla tavalla.

Suuttimella varustetulle työkalulle
Jos et halua höyläyksen aiheuttavan sotkua, kiinnitä työkaluun Makita-pölynimuri. Kytke sitten pölynimurin letku suutimeen kuvien osoittamalla tavalla.

Polvi (vaihtoehtoinen lisävaruste)

Kuva13
Polven käyttö sallii lastun päästön suunnan muuttamisen puhtaamman työn saavuttamiseksi.
Suuttimettomalle työkalulle
Irrota lastusuojus ja kiinnitä suutin (lisävaruste). Kiinnitä mutkakappale (lisävaruste) työkalun suuttimeen työntämällä. Mutkakappale irrotetaan vetämällä.
Suuttimella varustetulle työkalulle
Kiinnitä mutkakappale (lisävaruste) työkalun suuttimeen työntämällä. Mutkakappale irrotetaan vetämällä.

KÄYTTÖ

Pidä työkalun nupista lujasti kiinni yhdellä kädellä ja kytkinkahvasta toisella kädellä, työkalua käyttäessäsi.

Höyläystoiminta

Kuva14
Nojaa ensin työkalun pohja lapelleen työkappaleen pinnalle ilman, että terät ottavat mihinkään. Käynnistä ja odota, kunnes terät pyörivät täydellä nopeudella. Liikuta sitten työkalua hellävaroen eteenpäin. Paina työkalun etuosaa höyläämisen alussa, ja takana höyläämisen lopussa. Höyläys on helpompaa, jos kallistat työkappaletta kiinteään tapaan siten, että voi höylätä hiukan alaspäin.
Nopeus ja leikkaussyvyys määrittävät viimeistelyn. Tehohöylin leikkaa sellaisella nopeudella, josta ei seuraa lastujen juuttumista. Karkeaan leikkaukseen voidaan leikkaussyvyyttä lisätä, kun taas hienoon viimeistelyyn kannattaa vähentää leikkaussyvyyttä ja edetä työkalulla vielä hitaammin.

Laivalaudan teko (uurtaminen)

Kuva15
Voit tehdä kuvassa näkyvän porrasmaisen leikkauksen lisävarusteena saatavan reunaohjaimen (ohjainkiskon) avulla.

Kuva16
Piirrä leikkauslinja työkappaleeseen. Kiinnitä reunaohjain työkalun edessä olevaan aukkoon. Rinnasta terän reuna leikkauslinjan kanssa.

Kuva17
Säädä reunaohjainta, kunnes se ottaa työkappaleen sivuun, varmista se sitten kiristämällä ruuvi.

Kuva18
Liikuta työkalua höylätessä siten, että reunaohjain on samassa tasossa työkalun sivun kanssa. Muuten saattaa seurata epätasaista höyläysjälkeä.
Maksimi laivalaudan (uurtamisen) syvyys on 9 mm.

Kuva19
Saatat haluta lisätä ohjaimen pituutta kiinnittämällä ylimääräisen puunpalasen siihen. Ohjaimessa on mukana käytännölliset aukot tähän tarkoitukseen, sekä myös lisäohjainten kiinnitykseen (vaihtoehtoinen lisävaruste).

Viistoaminen

Kuva20
Kuva21
Kuvan mukainen viistoleikkaus tehdään siten, että etuosan pohjassa oleva "V" ura kohdistetaan työkappaleen reunaan ja höylätään se.

HUOLTO

⚠**HUOMAUTUS:**

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotöitä, että laite on sammutettu ja kytketty irti virtalähteestä.

Höylinterien teroittaminen

Ainoastaan perinteisille terille
Kuva22
Pidä aina terät terävinä, jotta ne toimivat mahdollisimman hyvin. Teroitustelineen (lisävaruste) avulla saat epätasaisuudet poistettua ja terän teroitettua.

Kuva23
Löysää ensin kaksi pitimessä olevaa siipimutteria ja kiinnitä terät (A) ja (B) siten, että ne ottavat sivuihin (C) ja (D). Kiristä sitten siipimutterit.

Kuva24
Upota oikomiskivi veteen 2 tai 3 minuutiksi ennen teroitusta. Pidä pidintä siten, että molemmat terät ottavat oikomiskiveen samanaikaisen ja saman kulman teroituksen saavuttamiseksi.

Hiiliharjojen vaihtaminen

Kuva25
Irrota ja tarkasta hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda harjat, kun ne ovat kuluneet rajamerkkiin asti. Pidä hiiliharjat puhtaina ja varmista, että ne pääsevät liukumaan vapaasti pidikkeissään. Molemmat hiiliharjat on vaihdettava yhtä aikaa. Käytä vain identtisiä hiiliharjoja.

Kuva26
Kuva27
Irrota lastusuojus ja suutin ruuvitaltan avulla.

Kuva28
Irrota harjanpidikkeiden kuvut ruuvitaltalla. Irrota kuluneet hiiliharjat, asenna uudet, ja kiinnitä pidikkeiden kuvut.
Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

⚠**HUOMAUTUS:**

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa vammautumisriskin. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja näistä lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltopisteeseen.

- Pikateräshöylinterä
- Volframi-karbidi höylinterä (pidempi käyttöikä)
- Mini-höylinterä
- Teroituslaitteen pidin
- Terätulkki
- Kiinnityslevysarja
- Reunaohjain (Ohjaustulkki)
- Lisäohjain sarja
- Oikomiskivi
- Suutin
- Pölypussi-laite
- Mutkapala
- Istukka-avain

Kopskata skaidrojums

1-1. Rādītājs
1-2. Rokturis
2-1. Bloķēšanas poga/ atbloķēšanas poga
2-2. Slēdža mēlīte
3-1. Ēveles asmens
3-2. Aizmugures pamatne
3-3. Balsts
4-1. Gala uzgriežņu atslēga
4-2. Bultskrūve
5-1. Bultskrūve
5-2. Cilindrs
5-3. Ēveles asmens
5-4. Cilindra aizsargs
5-5. Regulēšanas plāksne
6-1. Mēra pamatnes iekšējā mala
6-2. Asmens mala
6-3. Ēveles asmens
6-4. Regulēšanas plāksne
6-5. Skrūves
6-6. Pēda
6-7. Mēra pamatnes aizmugures daļa
6-8. Mēra plāksnīte
6-9. Mēra pamatne
7-1. Gala uzgriežņu atslēga
7-2. Bultskrūve
8-1. Plakani cilindriskas galviņas skrūve
8-2. Regulēšanas plāksne
8-3. Ēveles asmens novietošanas izciļņi
8-4. Mēra plāksnīte
8-5. Regulēšanas plāksnes pēda
8-6. Akumulatora vāks
8-7. Mēra pamatnes iekšmala
8-8. Mēra pamatne
8-9. Mēra pamatnes aizmugures daļa
8-10. Mazais ēveles asmens
9-1. Mazais ēveles asmens
9-2. Rieva
9-3. Akumulatora vāks
9-4. Seššķautņu bultskrūve
9-5. Cilindra aizsargs
9-6. Cilindrs
9-7. Regulēšanas plāksne
10-1. Putekļu maiss
10-2. Sprausla
11-1. Stiprinājums
13-1. Lokveida savienojums
13-2. Sprausla
14-1. Sākt
14-2. Beigt
16-1. Asmens mala
16-2. Zāģēšanas līnija
17-1. Skrūve
17-2. Malu ierobežotājs (piederums)
22-1. Asināmais tureklis
23-1. Spārnuzgrieznis
23-2. Asmens (A)
23-3. Asmens (B)
23-4. Mala (D)
23-5. Mala (C)
25-1. Robežas atzīme
26-1. Skaidu aizsargs
26-2. Skrūvgriezis
27-1. Sprausla
27-2. Skrūvgriezis
28-1. Sukas turekļa vāks
28-2. Skrūvgriezis

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	KP0800
Ēvelēšanas platums	82 mm
Ēvelēšanas dziļums	2,5 mm
Paplatināšanas dziļums	9 mm
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min^{-1})	17 000
Kopējais garums	285 mm
Neto svars	2,6 kg
Drošības klase	⧈/II

• Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
• Atkarība no valsts specifikācijas var atšķirties.
• Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003

ENE001-1

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts koka ēvelēšanai.

ENF002-1

Barošana

Šo instrumentu jāpieslēdz tikai datu plāksnītē uzrādītā sprieguma barošanas avotam; to iespējams darbināt tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Tiem ir divkāršā izolācija saskaņā ar Eiropas standartu, tāpēc tos var izmantot bez zemējuma.

ENG102-2

Tikai Eiropas valstīm

Troksnis

Tipiskais A-svērtais trokšņa līmenis ir noteikts saskaņā ar EN60745:

Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}) : 89 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) : 100 dB(A)
Nenoteiktība (K): 3 dB(A)

Lietojiet ausu aizsargus

ENG222-2

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs asu vektora summa) noteikta saskaņā ar EN60745:

Darba režīms: mīkstas koksnes ēvelēšana
Vibrācijas emisija (a_h) : 2,5 m/s^2
Nenoteiktību (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

⚠**BRĪDINĀJUMS:**

- Reāli lietojot mehanizēto darbarīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida.
- Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

ENH101-12

EK Atbilstības deklarācija

Mēs, uzņēmums „Makita Corporation", kā atbildīgs ražotājs paziņojam, ka sekojošais/-ie „Makita" darbarīks/-i:

Darbarīka nosaukums:
Ēvele

Modeļa nr../ Veids: KP0800
ir sērijas ražojums un
atbilst sekojošām Eiropas Direktīvām:

98/37/EK līdz 2009. gada 28. decembrim un pēc tam 2006/42/EK no 2009. gada 29. decembra

Un tas ražots saskaņā ar sekojošiem standartiem vai standartdokumentiem:

EN60745

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis Eiropā -

„Makita International Europe Ltd",
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglija

2009. gada 10. februāris



000230

Tomoyasu Kato
Direktors
"Makita Corporation"
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPĀNA

GEA010-1

Vispārējie mehanizēto darbarīku drošības brīdinājumi

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījums, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

GEB010-3

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ĒVELES LIETOŠANAI

1. **Pirms darbarīka nolaišanas pagaidiet, kamēr frēze apstājas.** Atklāta frēze var saķerties ar virsmu, kas var izraisīt iespējamu kontroles zudumu un smagu ievainojumu.
2. **Izmantojot skavas, vai citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu pret stabilu platformu.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, tas ir nestabilā stāvoklī, un jūs varat zaudēt kontroli pār to.
3. **Nekad darba vietā neatstājiet lupatas, auduma gabalus, vadus, auklas un līdzīgus priekšmetus.**
4. **Negrieziet naglas. Pirms sākt darbu pārbaudiet, vai apstrādājamā materiālā nav naglas, un tās izņemiet.**
5. **Izmantojiet tikai asus asmeņus. Ar asmeņiem rīkojieties ļoti uzmanīgi.**
6. **Pirms darba veikšanas pārbaudiet, vai asmens uzstādīšanas skrūves ir cieši pieskrūvētas.**
7. **Stingri turiet darbarīku ar abām rokām.**
8. **Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.**
9. **Pirms sākt darbarīku lietot ar apstrādājamo materiālu, neilgi darbiniet to bez slodzes. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepareizu uzstādīšanu vai slikti līdzsvarotu asmeni.**
10. **Pirms slēdža ieslēgšanas pārliecinieties, vai asmens nepieskaras apstrādājamam materiālam.**
11. **Pirms griešanas pagaidiet, kamēr asmens uzņem pilnu ātrumu.**
12. **Pirms darbarīka regulēšanas vienmēr to izslēdziet un pagaidiet, kamēr asmeņi pilnībā apstājas.**
13. **Nekad neievietojiet pirkstus šķembu savācējā. Savācējs var iesprūst, ja zāģējat mitru koku. Šķembas iztīriet ar nūju.**
14. **Neatstājiet ieslēgtu darbarīku. Darbiniet darbarīku vienīgi tad, ja turat to rokās.**
15. **Vienmēr nomainiet abus cilindra asmeņus vai vākus, savādāk radusies nelīdzsvarotība izraisīs vibrāciju un saīsinās dabrarīka ekspluatācijas laiku.**
16. **Izmantojiet tikai Makita asmeņus, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.**
17. **Vienmēr izmantojiet materiālam un konkrētam gadījumam piemērotu putekļu masku/respiratoru.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠**BRĪDINĀJUMS:**

NEZAUDĒJIET modrību darbarīka lietošanas laikā (tas var gadīties pēc darbarīka daudzkārtējas izmantošanas), rūpīgi ievērojiet urbšanas drošības noteikumus šim izstrādājumam.

NEPAREIZI LIETOJOT instrumentu vai neievērojot šajā lietošanas instrukcijā minētos drošības noteikumus, varat gūt nopietnus savainojumus.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠**UZMANĪBU:**

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Ēvelēšanas dziļuma regulēšana

Att.1

Ēvelēšanas dziļumu iespējams noregulēt, vienkārši pagriežot rokturi, kas atrodas darbarīka priekšpusē, tā, lai rādītājs būtu vērsts pret vēlamo ēvelēšanas dziļumu.

Slēdža darbība

Att.2

⚠**UZMANĪBU:**

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaista.

Darbarīkam ar bloķēšanas pogu

⚠**UZMANĪBU:**

- Slēdzi var ieslēgt "ON" (ieslēgts) stāvoklī, lai atvieglotu operatora darbu ilgstoša darba laikā. Esiet uzmanīgi, ieslēdzot darbarīku "ON" (ieslēgts) stāvoklī, un turpiniet cieši turēt darbarīku.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti. Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtraukti, pievelciet mēlīti un nospiediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

Darbarīkam ar atbloķēšanas pogu

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu.

Lai iedarbinātu darbarīku, nospiediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

Balsts

Att.3

Pēc ēvelēšanas pabeigšanas paceliet darbarīka aizmugures daļu, līdz balsts atrodas zem aizmugures pamatnes. Tādējādi darbarīka asmeņi nebūs sabojāti.

MONTĀŽA

⚠**UZMANĪBU:**

- Vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

Ēveles asmeņu noņemšana vai uzstādīšana

⚠**UZMANĪBU:**

- Piestiprinot asmeņus darbarīkam, rūpīgi pieskrūvējiet asmens uzstādīšanas skrūves. Vaļīga uzstādīšanas skrūve var izraisīt bīstamu situāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai šīs skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- Rīkojieties ar asmeņiem ļoti uzmanīgi. Lai pasargātu savus pirkstus vai rokas, noņemot vai uzstādot asmeņus, valkājiet cimdus vai lietojiet lupatiņas.
- Asmeņus noņemiet vai uzstādiet tikai ar komplektācijā esošo Makita uzgriežņu atslēgu. Ja tā nerīkosieties, uzstādīšanas bultskrūves būs pieskrūvētas pārāk cieši vai pārāk vaļīgi. Tādējādi var rasties savainojumu risks.

Darbarīkam ar parastajiem ēveles asmeņiem

Att.4

Att.5

Att.6

Lai noņemtu asmeņus, kas atrodas uz cilindra, ar gala uzgriežņu atslēgu izskrūvējiet uzstādīšanas skrūves. Cilindra aizsargu noņem kopā ar asmeņiem.

Lai uzstādītu asmeņus, notīriet visas skaidas vai svešķermeņus, kas pielipuši cilindram vai asmeņiem. Lietojiet vienāda izmēra un smaguma asmeņus, jo pretējā gadījumā cilindrs svārstīsies vai vibrēs, kā rezultātā darbs nebūs kvalitatīvs un darbarīks sabojāsies.

Novietojiet asmeni uz mēra pamatnes tā, lai asmens mala būtu nevainojami vienā līmenī ar mēra pamatnes iekšējo malu. Uz asmens novietojiet regulēšanas plāksni, tad vienkārši iespiediet uz iekšu tās pēdu, lai būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu, un tad pieskrūvējiet abas regulēšanas plāksnes skrūves. Tagad iebīdiet regulēšanas plāksnes pēdu cilindra rievā, tad uzlieciet uz tā aizsargu. Ar gala uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet pēc kārtas visas uzstādīšanas bultskrūves vienādi.

Atkārtojiet minētās darbības otram asmenim.

Darbarīkam ar mazajiem ēveles asmeņiem

Att.7

1. Noņemiet uzstādīto asmeni, ja darbarīks bijis ekspluatēts, rūpīgi notīriet cilindra virsmas un tā aizsargu. Lai noņemtu asmeņus, kas atrodas uz cilindra, ar gala uzgriežņu atslēgu izskrūvējiet trīs uzstādīšanas skrūves. Cilindra aizsargu noņem kopā ar asmeņiem.

Att.8

2. Lai uzstādītu asmeņus, ar plakani cilindrisku galviņu skrūvēm pie bloķēšanas plāksnes vaļīgi pieskrūvējiet regulēšanas plāksni un uz mēra pamatnes uzstādiet mazo ēveles asmeni tā, lai asmens griešanas mala būtu nevainojami vienā līmenī ar mēra plāksnes iekšmalu.
3. Uzstādiet regulēšanas plāksni / bloķēšanas plāksni uz mēra pamatnes tā, lai asmens novietošanas izciļņi uz bloķēšanas plāksnes būtu ievietoti mazā ēveles asmens rievā, pēc tam iespiediet regulēšanas plāksnes pēdu uz iekšu, lai būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu, un tad pieskrūvējiet plakani cilindrisku galviņu skrūves.
4. Svarīgi, lai asmens būtu vienā līmenī ar mēra plāksnes iekšmalu, asmens novietošanas izciļņi būtu asmens rievā un regulēšanas plāksnes pēda būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu. Pārbaudiet, vai visu minēto elementu stāvoklis ir šāds, lai darbs būtu vienmērīgi paveikts.
5. Virziet regulēšanas plāksnes pēdu cilindra rievā.

Att.9

6. Uz regulēšanas plāksnes / bloķēšanas plāksnes uzlieciet cilindra aizsargu un ieskrūvējiet trīs sešsķautņu bultskrūves tā, lai starp cilindru un bloķēšanas plāksni būtu sprauga, kurā iebīdīt mazo ēveles asmeni. Asmeni var novietot tam paredzētajā vietā ar asmens novietošanas izciļņu, kas atrodas uz bloķēšanas plāksnes, palīdzību.
7. Asmens ir jānoregulē manuāli visā tā garumā tā, lai asmens gali būtu novietoti brīvi un vienādā attālumā no korpusa vienā pusē un no metāla atbalsta - otrā.
8. Pieskrūvējiet trīs sešsķautņu bultskrūves (ar komplektā esošo gala uzgriežņu atslēgu) un grieziet cilindru, lai pārbaudītu attālumus starp asmens galiem un darbarīka korpusu.
9. Pārbaudiet beigās, cik cieši pieskrūvētas visas trīs sešsķautņu bultskrūves.
10. Otrā asmens gadījumā atkārtojiet 1 - 9 punktā minētās darbības.

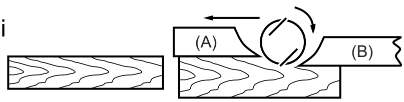
Pareizai ēveles asmens uzstādīšanai

Noēvelētā virsma būs raupja un nelīdzena, ja asmens nebūs pareizi un cieši uzstādīts. Asmenim jābūt uzstādītam tā, lai griešanas mala būtu pilnībā līdzena, t.i., paralēla aizmugures pamatnes virsmai.

Skatiet turpmāk dažus pareizas un nepareizas uzstādīšanas piemērus.

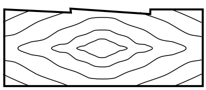
(A) Priekšējā pamatne (bīdāma sliece)
(B) Aizmugures pamatne (nekustīga sliece)

Pareizi uzstādījumi



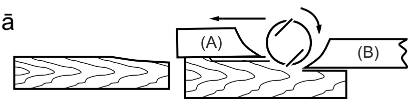
Kaut arī šādā skatījumā no malas tas nav redzams, asmeņu malas atrodas pilnīgi paralēli aizmugures pamatnes virsmai.

Plaisas virsmā



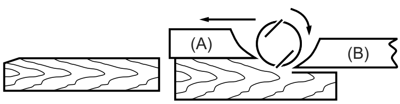
Cēlonis: viens vai abi asmeņi neatrodas paralēli aizmugures pamatnes līnijai.

Rievošana sākumā



Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas nav pietiekami daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

Rievošana beigās



Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas ir pārāk daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

EN0004-1

Putekļu maiss (piederums)

Att.10

Darbarīkam bez sprauslas

Noņemiet skaidu aizsargu un uzstādiet sprauslu (papildpiederums). Uz sprauslas uzstādiet putekļu maisu. Sprausla ir konusveida. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediet to sprauslā līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkristu ārā.

Darbarīkam ar sprauslu
Uz sprauslas uzstādiet putekļu maisu. Sprausla ir konusveida. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediet to sprauslā līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkristu ārā.

Att.11
Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no darbarīka un stiprinājumu izspiediet ārā. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasitot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļiņas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

PIEZĪME:
- Ja šim darbarīkam pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

Putekļsūcēja pievienošana
Att.12
Darbarīkam bez sprauslas
Ja ēvelējot vēlaties saglabāt tīrību, darbarīkam pievienojiet Makita putekļsūcēju. Tad pie sprauslas (papildpiederums) pievienojiet putekļsūcēja šļūteni, kā attēlots zīmējumos.
Darbarīkam ar sprauslu
Ja ēvelējot vēlaties saglabāt tīrību, darbarīkam pievienojiet Makita putekļsūcēju. Tad pie sprauslas pievienojiet putekļsūcēja šļūteni, kā attēlots zīmējumos.

Lokveida savienojums (papildpiederums)
Att.13
Ar lokveida savienojuma palīdzību iespējams mainīt skaidu izvadīšanas virzienu, lai saglabātu tīru apkārtni.
Darbarīkam bez sprauslas
Noņemiet skaidu aizsargu un uzstādiet sprauslu (papildpiederums). Uzstādiet lokveida savienojumu (papildpiederums) uz darbarīka sprauslas, uzmaucot to uz sprauslas. Lai to noņemtu, vienkārši nomauciet to nost.
Darbarīkam ar sprauslu
Uzstādiet lokveida savienojumu (papildpiederums) uz darbarīka sprauslas, uzmaucot to uz sprauslas. Lai to noņemtu, vienkārši nomauciet to nost.

EKSPLUATĀCIJA
Kad lietojat šo darbarīku, stingri turiet darbarīku ar vienu roku uz pogas un ar otru roku uz slēdža roktura.

Ēvelēšana
Att.14
Vispirms atbalstiet darbarīka priekšējo pamatni līdzeni uz apstrādājamā materiāla virsmas, asmeņiem ar to nesaskaroties. Ieslēdziet darbarīku un nogaidiet, kamēr asmeņi darbojas ar pilnu jaudu. Tad uzmanīgi virziet darbarīku uz priekšu. Uzsākot ēvelēšanu, piespiediet darbarīka priekšpusi, bet pabeidzot darbu - darbarīka aizmuguri. Ēvelēt būs vieglāk, ja sasvērsiet apstrādājamo materiālu nekustīgā veidā, lai varētu ēvelēt slīpi lejup.

Apstrādātās virsmas veids būs atkarīgs no ēvelēšanas ātruma un dziļuma. Elektriskā ēvele turpinās ēvelēt tādā ātrumā, kurā darbarīks skaidu dēļ neiestrēgs. Lai noēvelētu raupji, var palielināt ēvelēšanas dziļumu, taču, lai noēvelētu gludi, tas ir jāsamazina, un darbarīks jāvirza lēnāk.

Paplatināšana (gropēšana)
Att.15
Lai veiktu pakāpenisku ēvelēšanu, kā attēlots zīmējumā, izmantojiet malu ierobežotāju (vadotnes lineālu), ko var iegādāties kā papildpiederumu.

Att.16
Uz apstrādājamā materiāla uzzīmējiet ēvelēšanas līniju. Ievietojiet malu ierobežotāju darbarīka priekšpuses caurumā. Savietojiet asmens malu ar ēvelēšanas līniju.

Att.17
Noregulējiet malu ierobežotāju, līdz tas saskaras ar apstrādājamā materiāla malu, tad pieskrūvējiet to ar skrūvi.

Att.18
Veicot ēvelēšanas darbu, pārvietojiet darbarīku, saglabājot malu ierobežotāju vienā līmenī ar apstrādājamā materiāla malu. Pretējā gadījumā var noēvelēt nelīdzeni.
Maksimālais paplatināšanas (gropēšanas) dziļums ir 9 mm.

Att.19
Ja vēlaties pagarināt ierobežotāju, piestipriniet vēl vienu koka gabalu. Šim mērķim, kā arī pagarinājuma vadīklas (papildpiederums) pievienošanai ierobežotājā paredzēti parocīgi caurumi.

Nošķelšana
Att.20
Att.21
Lai veidotu nošķēlumu, kā attēlots zīmējumā, savietojiet priekšējās pamatnes "V" rievu ar apstrādājamā materiāla malu un noēvelējiet to.

APKOPE

⚠**UZMANĪBU:**
- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

Ēveles asmeņu asināšana
Tikai parastajiem asmeņiem
Att.22
Lai darba rezultāts būtu maksimāli kvalitatīvs, rūpējieties, lai asmeņi būtu asi. Lai nogludinātu plaisas un izveidotu smalku malu, izmantojiet asināmo turekli (papildpiederums).

Att.23
Vispirms atskrūvējiet abus turekļa spārnuzgriežņus un ievietojiet asmeni (A) un (B) tā, lai tie saskartos ar malu (C) un (D). Tad pieskrūvējiet spārnuzgriežņus.

Att.24
Pirms asināšanas uz 2 vai 3 minūtēm iegremdējiet līdzināšanas akmeni ūdenī. Turiet turekli tā, lai abi asmeņi saskartos ar līdzināšanas asmeni un lai tos vienlaicīgi vienādā leņķī noslīpētu.

Ogles suku nomaiņa

Att.25
Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles sukas. Kad ogles sukas ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles sukas tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles sukas ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles sukas.

Att.26
Att.27
Skaidu aizsargu vai sprauslu atskrūvējiet ar skrūvgriezi.

Att.28
Noņemiet sukas turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles sukas, ievietojiet jaunas un nostipriniet sukas turekļa vāciņus.
Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PIEDERUMI

⚠**UZMANĪBU:**

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Liela ātruma tērauda ēveles asmens
- Volframa karbīda ēveles asmens (ilgākai asmens ekspluatācijai)
- Mazais ēveles asmens
- Asināmā turekļa montējums
- Asmens mērs
- Bloķēšanas plāksnes komplekts
- Malu ierobežotājs (vadotnes lineāls)
- Pagarinājuma vadīklas komplekts
- Līdzināšanas akmens
- Uzgalis
- Putekļu maisa montējums
- Lokveida savienojums
- Gala uzgriežņu atslēga

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

Bendrasis aprašymas

1-1. Rodyklė
1-2. Rankenėlė
2-1. Fiksavimo mygtukas arba atlaisvinimo mygtukas
2-2. Jungiklio spraktukas
3-1. Obliaus ašmenys
3-2. Galinis pagrindas
3-3. Kojelė
4-1. Galinis raktas
4-2. Varžtas
5-1. Varžtas
5-2. Būgnas
5-3. Obliaus ašmenys
5-4. Būgno gaubtas
5-5. Reguliavimo plokštė
6-1. Matuoklio plokštės vidinis kraštas
6-2. Ašmenų kraštas
6-3. Obliaus ašmenys
6-4. Reguliavimo plokštė
6-5. Varžtai
6-6. Kapliukas
6-7. Matuoklio pagrindo užpakalinė pusė
6-8. Matuoklio plokštė
6-9. Matuoklio pagrindas
7-1. Galinis raktas
7-2. Varžtas
8-1. Varžtas su praplatinta galvute
8-2. Reguliavimo plokštė
8-3. Obliaus ašmenų fiksavimo kumšteliai
8-4. Matuoklio plokštė
8-5. Reguliavimo plokštės kapliukas
8-6. Nustatymo plokštelė
8-7. Matuoklio plokštės vidinis šonas
8-8. Matuoklio pagrindas
8-9. Matuoklio pagrindo užpakalinė pusė
8-10. Mini obliaus ašmenys
9-1. Mini obliaus ašmenys
9-2. Griovelis
9-3. Nustatymo plokštelė
9-4. Šešiakampės tarpinės galvutės varžtas
9-5. Būgno gaubtas
9-6. Būgnas
9-7. Reguliavimo plokštė
10-1. Dulkių maišelis
10-2. Antgalis
11-1. Užsegimas
13-1. Alkūnė
13-2. Antgalis
14-1. Pradžia
14-2. Galas
16-1. Ašmenų kraštas
16-2. Pjovimo linija
17-1. Sraigtas
17-2. Krašto kreiptuvas (priedas)
22-1. Galąstuvo laikiklis
23-1. Sparnuotoji veržlė
23-2. Ašmenys (A)
23-3. Ašmenys (B)
23-4. Pusė (D)
23-5. Pusė (C)
25-1. Ribos žymė
26-1. Apsauga nuo skiedrų
26-2. Atsuktuvas
27-1. Antgalis
27-2. Atsuktuvas
28-1. Šepetėlio laikiklio dangtelis
28-2. Atsuktuvas

SPECIFIKACIJOS

Modelis	KP0800
Obliavimo plotis	82 mm
Obliavimo gylis	2,5 mm
Užleistinio sujungimo gylis	9 mm
Greitis be apkrovos (min^{-1})	17 000
Bendras ilgis	285 mm
Neto svoris	2,6 kg
Saugos klasė	⧈/II

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- įvairiose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos nustatytą metodiką „EPTA -Procedure 01/2003"

ENE001-1

Paskirtis

Šis įrankis skirtas medienai lyginti.

ENF002-1

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiama tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Visi įrenginiai turi dvigubą izoliaciją, kaip reikalauja Europos standartas, todėl juos galima jungti į elektros lizdą neįžemintus.

ENG102-2

Tik Europos šalims

Triukšmas

Bûdingas A-svertinis triukðmo lygis, nustatytas pagal EN60745:

Garso slėgio lygis (L_{pA}) : 89 dB (A)
Garso galios lygis (L_{WA}) : 100 dB(A)
Paklaida (K): 3 dB(A)

Naudokite ausų apsaugą

ENG222-2

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (trijų ašių vektorių suma) nustatyta pagal EN60745 standartą:

Darbo režimas: minkštos medienos obliavimas
Vibracijos skleidimas (a_h) : 2,5 m/s^2
Paklaida (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

- Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠ĮSPĖJIMAS:
- Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.
- Siekiant apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

ENH101-12

ES atitikties deklaracija

Mes, „Makita Corporation" bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita" mechanizmas(-ai):

Mechanizmo paskirtis:
Oblius

Modelio Nr./ tipas: KP0800
priklauso serijinei gamybai ir
atitinka šias Europos direktyvas:

98/37/EB iki 2009 m. gruodžio 28 d., tuomet 2006/42/EB nuo 2009 m. gruodžio 29 d.

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN60745

Techninę dokumentaciją saugo mūsų įgaliotasis atstovas Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England (Anglija)

2009 m. vasario 10 d.



000230

Tomoyasu Kato
Direktorius
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN (JAPONIJA)

GEA010-1

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami žemiau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkų sužeidimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

GEB010-3

SAUGOS ĮSPĖJIMAI DĖL OBLIAUS NAUDOJIMO

1. **Prieš pastatydami įrankį, palaukite, kol pjoviklis sustos.** Neuždengtas pjoviklis gali įsirėžti į paviršių, dėl to galite prarasti kontrolę ir sunkiai susižeisti.
2. **Žnyplėmis ar kitu praktišku būdu įtvirtinkite ir paremkite ruošinį ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį rankomis arba prispaudus prie kūno, jis yra nestabilus, todėl galite prarasti jo kontrolę.
3. **Darbo vietoje negalima palikti skudurų, rūbų, virvių, stygų ir pan.**
4. **Nepjaukite vinių. Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinį ir išimkite visas vinis.**
5. **Naudokite tik aštrias geležtes. Su geležtėmis elkitės labai atsargiai.**
6. **Prieš dirbdami patikrinkite, ar geležtės montavimo varžtai gerai priveržti.**
7. **Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.**
8. **Laikykite rankas toliau nuo sukamųjų dalių.**
9. **Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Atkreipkite dėmesį į vibraciją arba klibėjimą - tai reikštų, kad įrankis netinkamai sumontuotas arba kad geležtė blogai subalansuota.**
10. **Prieš įjungdami jungiklį, patikrinkite, ar geležtė neliečia ruošinio.**
11. **Prieš pjaudami palaukite, kol diskas visiškai įsibėgės.**
12. **Prieš ką nors reguliuodami, būtinai išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.**
13. **Jokiu būdu nekiškite pirštų į nuolaužų lataką. Kanalas gali užsikimšti pjaunant drėgną medieną. Išvalykite nuolaužas lazda.**
14. **Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.**
15. **Keiskite tik abi geležtes arba būgno dangtelius, antraip pusiausvyros nebuvimas sukels vibraciją ir sumažins įrankio naudojimo laiką.**
16. **Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas „Makita" geležtes.**
17. **Atsižvelgdami į apdirbamą medžiagą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę, saugančią nuo dulkių / respiratorių.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ĮSPĖJIMAS:

NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui,

laikymąsi.
Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių nesilaikymo, kurios pateiktos šioje instrukcijoje galima rimtai susižeisti.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠**DĖMESIO:**

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Pjovimo gylio reguliavimas

Pav.1

Pjūvio gylį galima nustatyti tiesiog sukant įrankio priekyje esančią rankenėlę tol, kol rodyklė rodys norimą pjūvio gylį.

Jungiklio veikimas

Pav.2

⚠**DĖMESIO:**

- Prieš jungdami įrenginį visada patikrinkite, ar jungiklis gerai įsijungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

Įrankiams su fiksavimo mygtuku

⚠**DĖMESIO:**

- Kai įrankis naudojamas ilgą laiko tarpą, operatoriaus patogumui jungiklį galima užfiksuoti „ON" (Įjungta) padėtyje. Būkite atsargūs, užfiksuodami įrankį „ON" padėtyje ir tvirtai laikykite įrankio rankeną.

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys išjungiamas atleidus jungiklio svirtį.
Kad įrenginys neišsijungtų, reikia patraukti jungiklio spragtuką ir paspausti fiksuojamąjį mygtuką.
Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksuotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

Įrankiui su atlaisvinimo mygtuku

Fiksavimo svirtelė yra skirta gaiduko apsaugai nuo atsitiktinio svirtinio gaiduko paspaudimo.
Jei norite įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo svirtelę ir paspauskite svirtinį gaiduką. Norėdami sustabdyti. atleiskite gaiduką.

Kojelė

Pav.3

Atlikę darbą, pakelkite įrankio užpakalinę pusę ir kojelė pasislinks po užpakalinio pagrindo svirtele. Tai apsaugo įrankio peilio ašmenis nuo sugadinimo.

SURINKIMAS

⚠**DĖMESIO:**

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Obliaus ašmenų sumontavimas arba nuėmimas

⚠**DĖMESIO:**

- Montuodami ašmenis tvirtai priveržkite ašmenų montavimo varžtus. Atsilaisvinę monatimo varžtai gali kelti didelį pavojų. Patikrinkite, ar saugiai užveržėte varžtus.
- Su ašmenimis elkitės labai atsargiai. Nuimdami arba uždėdami peilio ašmenis, dėvėkite pirštines arba naudokite skurudus, kad apsaugotumėte pirštus ir rankas.
- Geležtės sumontavimui arba nuėmimui naudokite tik „MAKITA" veržliaraktį. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba ne iki galo priveržti montavimo varžtus. Tai gali kelti sužeidimo pavojų.

Įrankiui su įprasto obliaus peiliais

Pav.4

Pav.5

Pav.6

Norėdami nuimti ašmenis nuo būgno, galiniu raktu atsukite montavimo varžtus. Būgno dangtis nusiima kartu su ašmenimis.
Norėdami įdėti ašmenis, pirmiausia nuvalykite visas prie būgno ir ašmenų prilipusias skiedras ir pašalines medžiagas. Dėkite tik vienodo dydžio ir svorio ašmenis, kitaip būgnas pradės virpėti arba vibruoti, dėl to obliavimas bus prastas ir galiausiai įrenginys suges.
Ašmenis ant ašmenų matuoklio pagrindą uždėkite taip, kad ašmenų kraštas būtų visiškai lygus su vidiniu matuoklio plokštės kraštu. Uždėkite reguliavimo plokštelę ant ašmenų, tada tiesiog prispauskite reguliavimo plokštelės pėdą prie matuoklio pagrindo užpakalinės pusės ir užveržkite reguliavimo plokštelės varžtus. Dabar įstumkite reguliavimo plokštelės pėdą į būgno griovelį ir įtaisykite ant jos būgno gaubtą. Galiniu raktu vienodai užveržkite visus montavimo varžtus, vieną po kito.
Pakartokite pirmiau minėtus veiksmus kitam peiliui įdėti.

Įrankiui su mini obliaus ašmenimis

Pav.7

1. Jeigu įrankis buvo naudotas, ištraukite jame esančius ašmenis, atsargiai nuvalykite būgno paviršių ir jo gaubtą. Norėdami nuimti ašmenis nuo būgno, galiniu raktu atsukite tris montavimo varžtus. Būgno dangtis nusiima kartu su ašmenimis.

Pav.8

2. Norėdami sumontuoti ašmenis, atlaisvinkite prie fiksuojamosios plokštės varžtais su praplatintomis galvutėmis pritvirtintą reguliavimo plokštę ir nustatykite ant matuoklio pagrindo esančio mini obliaus ašmenis taip, kad ašmenų pjovimo kraštas būtų lygiai sulig matuoklio plokštės vidiniu šonu.
3. Nustatykite reguliavimo plokštę/fikuojamąją plokštę, esančią ant matuoklio pagrindo, taip, kad

obliaus ašmenų fiksavimo kumšteliai, esantys ant nustatymo plokštelės atramos, įsitaisytų mini obliaus ašmenų griovelyje; tada prispauskite reguliavimo plokštelės kapliuką prie matuoklio pagrindo galinio šono ir užveržkite varžtus su praplatintomis galvutėmis.

4. Labai svarbu, kad ašmenys įsitaisytų lygiai sulig matuoklio plokštelės vidiniu šonu, obliaus fiksavimo kumšteliai būtų ašmenų griovelyje, o reguliavimo plokštelės kapliukas būtų lygiai sulig matuoklio pagrindo galiniu šonu. Norėdami užtikrinti vienodą obliavimą, kruopščiai patikrinkite šį sureguliavimą.
5. Reguliavimo plokštės kapliuką įstumkite į griovelį būgne.

Pav.9

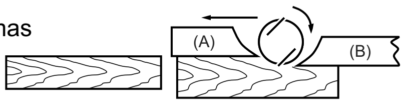
6. Uždėkite būgno gaubtą virš reguliavimo plokštės/fiksuojamosios plokštės ir užveržkite tris šešiakampės tarpinės galvutės varžtus taip, kad tarp būgno ir fiksuojamosios plokštės liktų tarpas ir mini obliaus ašmenys galėtų tinkamai įsitaisyti. Obliaus ašmenis fiksuojantys kumšteliai, esantys ant fiksuojamosios plokštės, nustatys ašmenų padėtį.
7. Išilginį ašmenų reguliavimą teks atlikti rankiniu būdu taip, kad ašmenų galai būtų aiškiai matomi ir vienodai nutolę nuo korpuso iš vienos pusės, ir nuo metalinio rėmo iš kitos pusės.
8. Užveržkite tris šešiakampės tarpinės galvutės varžtus (naudodami numatytą galinį raktą) ir sukite būgną, kad patikrintumėte tarpus tarp ašmenų galų ir įrankio korpuso.
9. Dar kartą patikrinkite, ar tvirtai priveržti trys šešiakampės tarpinės galvutės varžtai.
10. Pakartokite 1 - 9 veiksmus kitam peiliui įdėti.

Tinkamas obliaus ašmenų nustatymas

Obliuojamas paviršius bus šiurkštus ir nelygus, jeigu tinkamai ie saugiai nenustatysite ašmenų. Ašmenys turi būti sumontuoti taip, kad pjovimo kraštas būtų visiškai lygus, t.y., lygiagretus galinio pagrindo paviršiui.
Žr. toliau pateiktus tinkamo ir netinkamo nustatymo pavyzdžius.

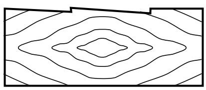
(A) Priekinis pagrindas (slanki trinkelė)
(B) Galinis pagrindas (Nejudama trinkelė)

Teisingas nustatymas



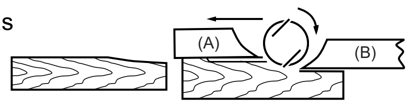
Nors šiame paveikslėlyje iš šono nesimato, ašmenų kraštai yra visiškai lygiagretūs galinio pagrindo paviršiui.

Įpjovos paviršiuje



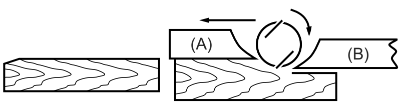
Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nėra lygiagretūs galinio pagrindo linijai.

Pradinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nepakankamai išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

Galinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys per daug išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

EN0004-1

Dulkių maišelis (papildomas priedas)

Pav.10

Įrankiui be antgalio

Nuimkite apsauginį gaubtą, saugantį nuo skiedrų, ir sumontuokite antgalį (papildomas priedas). Pritvirtinkite prie antgalio dulkių maišelį. Antgalis yra kūgio formos. Pritvirtindami dulkių maišelį, tvirtai užmaukite jį ant antgalio tiek, kiek tik galima, kad darbo metu jis nenukristų.

Įrankiui su antgaliu

Pritvirtinkite prie antgalio dulkių maišelį. Antgalis yra kūgio formos. Pritvirtindami dulkių maišelį, tvirtai užmaukite jį ant antgalio tiek, kiek tik galima, kad darbo metu jis nenukristų.

Pav.11

Kai dulkių maišelis pripildomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo įrankio ir ištraukite sklendę. Išpilkite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų

visos prie vidinių sienelių prilipę dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniam dulkių surinkimui.

PASTABA:

- Jeigu prie šio įrankio prijungiate „Makita" dulkių siurblį, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

Dulkių siurblio prijungimas

Pav.12

Įrankiui be antgalio

Norėdami atlikti švarią obliavimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite „Makita" dulkių siurblį. Tuomet prie jungties prijunkite dulkių siurblio žarną (papildomas priedas), kaip parodyta paveikslėliuose.

Įrankiui su antgaliu

Norėdami atlikti švarią obliavimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite „Makita" dulkių siurblį. Tuomet prie jungties prijunkite dulkių siurblio žarną, kaip parodyta paveikslėliuose.

Alkūnė (pasirenkamas priedas)

Pav.13

Naudojant alkūnę galima keisti skiedrų išmetimo kryptį ir švariau atlikti darbą.

Įrankiui be antgalio

Nuimkite apsauginį gaubtą, saugantį nuo skiedrų, ir sumontuokite antgalį (papildomas priedas) Tiesiog užmaukite alkūnę (papildomas priedas) ant įrankio antgalio ir ji bus paruošta darbui. Norėdami ją nuimti, tiesiog ištraukite ją.

Įrankiui su antgaliu

Tiesiog užmaukite alkūnę (papildomas priedas) ant įrankio antgalio ir ji bus paruošta darbui. Norėdami ją nuimti, tiesiog ištraukite ją.

NAUDOJIMAS

Naudojantis įrankiu, stipriai jį laikykite taip, kad viena jūsų ranka būtų ant rankenos, o kita - ant jungiklio rankenos.

Obliavimas

Pav.14

Pirmiausia, padėkite įrankio priekinį pagrindą ant obliuojamo daikto paviršiaus (obliaus ašmenys neturi liesti ruošinio). Įjunkite įrankį ir palaukite, kol diskas pradės suktis visu greičiu. Tada švelniai stumkite įrankį į priekį. Pradėdami obliuoti, paspauskite įrankio priekį, o pabaigdami obliuoti, paspauskite obliaus galą. Obliuoti bus lengviau, jeigu ruošinį palenksite, kad obliuotumėte truputį žemyn, tačiau ruošinys turi nejudėti.
Obliavimo greitis ir gylis apsprendžia obliavimo lygumą. Elektrinis oblius obliuoja tokiu greičiu, kuriuo dirbant skiedros nestrigdo įrankio. Grubiam obliavimui, galima padidinti pjovimo gylį ir greitį, o lygiam apdailinimui pjovimo gylį reikėtų sumažinti ir lėčiau stumti įrankį į priekį.

Užleistinis sujungimas (įlaidavimas)

Pav.15

Norėdami atlikti pakopinį obliavimą, kaip parodyta paveikslėlyje, naudokite krašto kreiptuvą (kreipiamąją liniuotę), kuris yra įsigyjamas kaip papildomas priedas.

Pav.16

Nubrėžkite ant ruošinio obliavimo liniją. Įstatykite krašto kreiptuvą į įrankio priekyje esančią kiaurymę. Sulygiuokite ašmenų kraštą su pjovimo linija.

Pav.17

Reguliuokite krašto kreiptuvą tol, kol jis palies ruošinio kraštą, tada pritvirtinkite jį, užverždami varžtus.

Pav.18

Pjaudami stumkite įrankį su krašto kreipikliu, sulygiavę jį su ruošinio kraštu. Kitaip obliavimas bus nelygus.
Didžiausias užleistinio sujungimo (įlaidavimo) gylis - 9 mm.

Pav.19

Galite pailginti kreiptuvą, pritvritindami prie jo papildomą medžio kaladėlę. Šiam tikslui ir pailginimo kreiptuvo prijungimui (pasirenkamas priedas) kreiptuve padarytos patogios skylės.

Kampų nulyginimas

Pav.20

Pav.21

Kampui nupjauti, kaip parodyta paveikslėlyje, sulygiuokite „V" formos grovelį, esantį preikiniame pagrinde, su ruošinio kraštu ir nuobliuokite jį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

Obliaus ašmenų galandimas

Tik standartiniams peiliams

Pav.22

Nuolat galąskite peilius, kad darbas būtų kuo našesnis. Ištrupėjimams šalinti, kad kraštas būtų lygus, naudokite galandimo laikiklį (papildomas priedas).

Pav.23

Pirmiausia atsukite dvi sparnuotąsias veržles, esančias ant laikiklio ir įkiškite ašmenis (A) ir (B), kad jei paleistų kraštus (C) ir (D). Po to tvirtai užveržkite sparnuotąsias veržles.

Pav.24

Prieš pradėdami galąsti, pamerkite galandimo akmenį į vandenį 2 ar 3 minutėms. Laikykite laikiklį taip, kad abiejų peilių ašmenys liestų galandimo akmenį vienu metu ir tuo pačiu kampu.

Anglinių šepetėlių keitimas

Pav.25

Periodiškai išimkite ir patikrinkite anglinius šepetėlius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetėlius švarius ir laisvai įslenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepetėliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetėlius.

Pav.26

Pav.27

Jei norite nuimti apsauginį gaubtą nuo skiedrų arba antgalį, naudokite atsuktuvą.

Pav.28

Jei norite nuimti šepetėlių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išimkite sudėvėtus anglinius šepetėlius, įdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetėlį laikiklio dangtelį.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita" techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita" pagamintas atsargines dalis.

PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita" rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita" techninės priežiūros centrą.

- Plieniniai obliaus ašmenys darbui dideliu greičiu
- Volframo - karbido obliaus ašmenys (ilgesniam ašmenų eksploatavimo laikui)
- Mini obliaus ašmenys
- Galandimo laikiklio komplektas
- Ašmenų matuoklis
- Fiksuojamosios plokštės komplektas
- Krašto kreiptuvas (kreipiamoji liniuotė)
- Kreiptuvo pailginimo komplektas
- Šlifavimo akmuo
- Antgalis
- Dulkių maišelio komplektas
- Alkūnė
- Galinis raktas

EESTI (algsed juhised)

Üldvaate selgitus

1-1. Osuti
1-2. Nupp
2-1. Lukustusnupp või lahtilukustusnupp
2-2. Lüliti päästik
3-1. Höövlitera
3-2. Tagumine alus
3-3. Jalam
4-1. Otsmutrivõti
4-2. Polt
5-1. Polt
5-2. Trummel
5-3. Höövlitera
5-4. Trumli kate
5-5. Reguleerimisplaat
6-1. Mõõteplaadi siseserv
6-2. Tera serv
6-3. Höövlitera
6-4. Reguleerimisplaat
6-5. Kruvid
6-6. Kand
6-7. Piiraja aluse tagakülg
6-8. Mõõteplaat
6-9. Piiraja alus
7-1. Otsmutrivõti
7-2. Polt
8-1. Madallaipeakruvi
8-2. Reguleerimisplaat
8-3. Höövlitera fikseerimiskäpad
8-4. Mõõteplaat
8-5. Reguleerimisplaadi kand
8-6. Paigaldusplaat
8-7. Piiraja plaadi sisekülg
8-8. Piiraja alus
8-9. Piiraja aluse tagakülg
8-10. Minitera
9-1. Minitera
9-2. Soon
9-3. Paigaldusplaat
9-4. Kuuskant-flankpeapolt
9-5. Trumli kate
9-6. Trummel
9-7. Reguleerimisplaat
10-1. Tolmukott
10-2. Otsak
11-1. Fiksaator
13-1. Põlv
13-2. Otsak
14-1. Algus
14-2. Lõpp
16-1. Tera serv
16-2. Lõikejoon
17-1. Kruvi
17-2. Servapiire (Abiseade)
22-1. Teritushoidik
23-1. Tiibmutter
23-2. Tera (A)
23-3. Tera (B)
23-4. Külg (D)
23-5. Külg (C)
25-1. Piirmärgis
26-1. Laastukaitse
26-2. Kruvikeeraja
27-1. Otsak
27-2. Kruvikeeraja
28-1. Harjahoidiku kate
28-2. Kruvikeeraja

TEHNILISED ANDMED

Mudel	KP0800
Hööveldamislaius	82 mm
Hööveldamissügavus	2,5 mm
Poolsulundamissügavus	9 mm
Ilma koormuseta kiirus (min^{-1})	17 000
Kogupikkus	285 mm
Netomass	2,6 kg
Kaitseklass	⧈/II

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad olla riigiti erinevad.
- Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2003

ENE001-1

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud puidu lihvimiseks.

ENF002-1

Toide

Tööriista võib ühendada ainult selle andmesildil näidatud pingele vastava pingega toiteallikaga ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Tööriist on vastavalt Euroopa standardile kahekordse isolatsiooniga ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

ENG102-2

Ainult Euroopa riikidele

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase vastavalt EN60745:

Müratase (L_{pA}) : 89 dB(A)
Helivõimsuse tase (L_{WA}) : 100 dB(A)
Määramatus (K): 3 dB(A)

Kasutage kõrvaklappe

ENG222-2

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljelise vektori summa) on määratud vastavalt EN60745:

Töörežiim: lehtpuu hööveldamine
Vibratsioonitase (a_h) : 2,5 m/s^2
Määramatus (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠HOIATUS:

- Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtusest sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest.
- Rakendage kindlasti operaatori kaitsmiseks piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõik osad nagu näiteks korrad, mil seade lülitatakse välja ja mil seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

ENH101-12

EÜ vastavusdeklaratsioon

Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita masin(ad):

masina tähistus:
Höövel

mudel nr./tüüp: KP0800

on seeriatoodang ja

vastavad alljärgnevatele Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele:

98/37/EÜ kuni 28.12.2009 ja 2006/42/EÜ alates 29.12.2009

ning on toodetud vastavalt alljärgnevatele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN60745

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglismaa

10. veebruar 2009.



000230

Tomoyasu Kato
direktor
Makita korporatsioon
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAAPAN

GEA010-1

Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

⚠ **HOIATUS Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Hoidke alles kõik hoiatused ja juhised edaspidisteks viideteks.

GEB010-3

HÖÖVLI OHUTUSNÕUDED

1. **Enne tööriista maha asetamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.** Katmata lõiketera võib haarduda pinnaga, põhjustades võimalikku kontrolli kaotuse ja tõsise kehavigastuse.
2. **Kasutage klambreid või muid otstarbekohaseid vahendeid töödeldava detaili kinnitamiseks ja toetamiseks stabiilsele alusele.** Töödeldava detaili hoidmine käte abil või vastu oma keha jätab selle ebakindlasse asendisse ja võib põhjustada kontrolli kaotamise.
3. **Tööpiirkonda ei tohi kunagi jätta riideräbalaid, -lappe, nööri, paela ja muud sarnast.**
4. **Vältige naeltesse sisselõikamist. Enne toimingu teostamist kontrollige töödeldavat detaili ja eemaldage sellest kõik naelad.**
5. **Kasutage ainult teravaid lõiketerasid. Käsitsege lõiketerasid väga ettevaatlikult.**
6. **Enne toimingu teostamist veenduge, et lõiketera paigalduspoldid on kindlalt pingutatud.**
7. **Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.**
8. **Hoidke käed eemal pöörlevatest osadest.**
9. **Enne tööriista kasutamist tegelikus töökeskkonnas laske sellel mõni aeg koormuseta töötada. Olge tähelepanelik vibratsiooni või vibamise suhtes, mis võib tähendada väärat paigaldust või halvasti tasakaalustatud lõiketera.**
10. **Veenduge, et lõiketera ei puuduta töödeldavat detaili enne tööriista sisselülitamist.**
11. **Enne lõikama asumist oodake, kuni lõiketera saavutab täiskiiruse.**
12. **Enne mis tahes reguleerimist lülitage tööriist alati välja ja oodake, kuni lõiketerad on lõplikult seiskunud.**
13. **Ärge kunagi pistke oma sõrme laasturenni. Niiske puidu lõikamisel võib renn ummistuda. Puhastage renn laastudest toki abil.**
14. **Ärge jätke tööriista käima. Käivitage tööriist ainult siis, kui hoiate seda käes.**
15. **Vahetage alati mõlemad lõiketerad või katted trumlil, vastasel korral on tulemuseks tasakaalu puudumine, mis põhjustab vibratsiooni ja lühendab tööriista kasutusiga.**
16. **Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis ette nähtud Makita lõiketerasid.**
17. **Kasutage alati õiget tolmumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS:

ÄRGE laske mugavusel või toote kasutamisharjumustel (mis on saadud korduva kasutuse jooksul) asendada vankumatut toote ohutuseeskirjade järgimist.

VALE KASUTUS või käesoleva kasutusjuhendi ohutusnõuete eiramine võib põhjustada tõsiseid

vigastusi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠**HOIATUS:**

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Lõikesügavuse reguleerimine

Joon.1

Lõikesügavust saab reguleerida, keerates lihtsalt tööriista esiosas olevat nuppu, nii et osuti näitab soovitud lõikesügavust.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.2

⚠**HOIATUS:**

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Lukustusnupuga tööriista kohta

⚠**HOIATUS:**

- Pikemaajalisel kasutamisel saab lüliti operaatori mugavuse huvides lukustada sisselülitatud asendisse. Tööriista lukustamisel sisselülitatud asendisse olge ettevaatlik ja hoidke tööriista kindlas haardes.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut vajutada. Vabastage lüliti päästik tööriista seiskamiseks.

Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnupp sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

Lahtilukustuse nupuga tööriista kohta

Et vältida lüliti päästiku juhuslikku tõmbamist, on tööriist varustatud lahtilukustuse nupuga.

Tööriista käivitamiseks vajutage lahtilukustuse nupp alla ja tõmmake lüliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

Jalam

Joon.3

Pärast lõikamistööd tõstke tööriista tagakülg üles, seeläbi tuleb aluse tagaosa alla jalam. See väldib tööriista terade vigastusi.

KOKKUPANEK

⚠**HOIATUS:**

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hoolt selle eest, et see oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Höövliterade eemaldamine või paigaldamine

⚠**HOIATUS:**

- Terade kinnitamisel tööriista külge keerake terapaigalduspoldid korralikult kinni. Logisev paigalduspolt võib olla ohtlik. Kontrollige alati nende korralikku pinguldatust.
- Käsitsege terasid väga ettevaatlikult. Terade eemaldamisel ja paigaldamisel kasutage näppude ja käte kaitseks kindaid või riidetükke.
- Kasutage terade eemaldamiseks ja paigaldamiseks ainult kaasasolevat Makita mutrivõtit. Vastasel korral võib paigalduspoltide kinnitus osutuda liiga tugevaks või jääda ebapiisavaks. See võib tekitada vigastusi.

Tavaliste höövliteradega tööriista jaoks

Joon.4

Joon.5

Joon.6

Terade eemaldamiseks trumlist keerake paigalduspoldid otsmutrivõtme abil lahti. Trumli kate tuleb koos teradega lahti.

Enne terade paigaldamist eemaldage trumlisse ja teradele kogunenud laastud ja võõrkehad. Kasutage ühesuguste mõõtmete ja kaaluga terasid, muidu hakkab trummel võnkuma/vibreerima, mis põhjustab höövelduskvaliteedi halvenemise ning viimaks tööriista lagunemise.

Asetage tera piiraja alusele nii, et tera serv on piiraja plaadi siseservaga täiesti ühetasa. Asetage reguleerimisplaat terale, seejärel vajutage lihtsalt reguleerimisplaadi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa ning kinnitage kaks reguleerimisplaadil olevat kruvi. Nüüd libistage reguleerimisplaadi kand trumli soonde ja kinnitage trumlikate selle peale. Keerake kõik paigalduspoldid otsmutrivõtme abil üle ühe ühtlaselt kinni.

Korrake teise tera puhul eespool nimetatud tegevusi.

Minihöövliteradega tööriista kohta

Joon.7

1. Eemaldage olemasolev tera ning, kui tööriist on kasutusel olnud, puhastage hoolikalt trumli pind ja trumli kate. Terade eemaldamiseks trumlist keerake kolm paigalduspolti otsmutrivõtme abil lahti. Trumli kate tuleb koos teradega lahti.

Joon.8

2. Terade paigaldamiseks kinnitage reguleerimisplaat madallaipeakruvidega lõdvalt paigaldusplaadi külge ja sättige minitera piiraja alusele nii, et tera lõikeserv jääks piiraja plaadi siseküljega täiesti ühetasa.
3. Sättige reguleerimisplaat/paigaldusplaat piiraja alusele nii, et paigaldusplaadi höövlitera fikseerivad käpad jääksid minitera soonde, seejärel vajutage reguleerimisplaadi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa ning keerake madallaipeakruvid kinni.

4. On oluline, et tera oleks piiraja plaadi siseküljega ühetasa, höövlitera fikseerivad käpad oleksid tera soones ja reguleerimisplaadi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa. Ühtlase lõike kindlustamiseks kontrollige hoolikalt joondust.
5. Libistage reguleerimisplaadi kand trumli soonde.

Joon.9

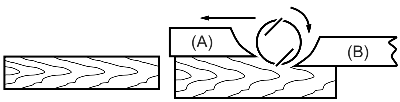
6. Pange trumli kate reguleerimisplaadi/paigaldusplaadi peale ja kruvige kolm kuuskant-flankpeapolti sisse nii, et trumli ja paigaldusplaadi vahele jääks ruumi miniterade kohalelibistamiseks. Tera positsioneeritakse paigaldusplaadil olevate höövlitera fikseerimiskäppade abil.
7. Terade pikisuunalist paigutust tuleb käsitsi reguleerida nii, et terade otsad jääksid vabaks ja võrdsele kaugusele ühel küljel olevast korpusest ja teisel küljel olevast metallklambrist.
8. Pingutage (kaasasoleva otsmutrivõtme abil) kolm kuuskant-flankpeapolti ja pöörake trumlit, et kontrollida vahemaad tera otste ja tööriista korpuse vahel.
9. Kontrollige kolme kuuskant-flankpeapoldi lõplikku pingutust.
10. Korrake teise tera puhul tegevusi 1 - 9.

Höövliterade õige seadistamine

Kui tera pole õigesti ja korralikult seadistatud, siis on hööveldamisel tulemuseks kare ja ebaühtlane pind. Tera tuleb paigaldada nii, et lõiketera oleks absoluutselt sirge, st tagumise aluse pinnaga paralleelne.
Vaadake seoses õige ja vale seadistamisega mõningaid allpool toodud näiteid.

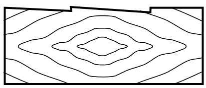
(A) Eesmine alus (liikuv tald)
(B) Tagumine alus (liikumatu tald)

Õige seadistus



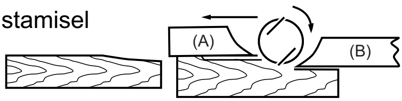
Ehkki külgvaates ei ole seda näha, jooksevad terade servad tagumise aluse pinnaga täiesti paralleelselt.

Pinnasälgud



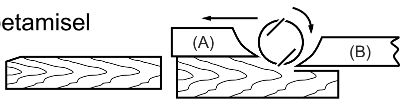
Põhjus: Ühe või mõlema tera serv ei ole tagumise aluse liikumisjoonega paralleelne.

Sisselõikamine alustamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ei ulatu tagumise aluse liikumisjoonega võrreldes piisavalt välja.

Sisselõikamine lõpetamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ulatuvad tagumise aluse liikumisjoonega võrreldes liiga kaugele välja.

EN0004-1

Tolmukott (tarvik)

Joon.10

Otsakuta tööriistale

Eemaldage laastukaitse ja paigaldage otsak (lisatarvik). Kinnitage tolmukott otsakule. Otsak on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see võimalikult tugevasti otsakule, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

Otsakuga tööriistale

Kinnitage tolmukott otsakule. Otsak on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see võimalikult tugevasti otsakule, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

Joon.11

Kui tolmukott on umbes poolenisti täis, eemaldage see tööriista küljest ja tõmmake fiksaator välja. Tühjendage tolmukott, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmukogumist.

MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel käesoleva tööriistaga saate töötada tõhusamalt ja puhtamalt.

Tolmuimeja ühendamine

Joon.12

Otsakuta tööriistale

Kui soovite puhtamalt hööveldada, ühendage tööriistaga Makita tolmuimeja. Seejärel ühendage tolmuimeja voolik otsakuga (lisatarvik), nagu joonistel näidatud.

Otsakuga tööriistale

Kui soovite puhtamalt hööveldada, ühendage tööriistaga Makita tolmuimeja. Seejärel ühendage tolmuimeja voolik otsakuga, nagu joonistel näidatud.

Põlv (lisatarvik)

Joon.13

Põlve kasutades on võimalik muuta laastude väljastussuunda, et töötada puhtamalt.

Otsakuta tööriistale

Eemaldage laastukaitse ja paigaldage otsak (lisatarvik). Põlve (lisatarvik) paigaldamiseks otsakule tuleb see lihtsalt kohale libistada. Eemaldamiseks tõmmake see lihtsalt välja.

Otsakuga tööriistale

Põlve (lisatarvik) paigaldamiseks otsakule tuleb see lihtsalt kohale libistada. Eemaldamiseks tõmmake see lihtsalt välja.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Tööriista kasutades hoidke tööriista kindlalt, nii et üks käsi on hooval ja teine käsi lülituskäepidemel.

Hööveldamine

Joon.14

Esmalt asetage tööriista eesmine alus töödeldava detaili pinnale, ilma et terad seda puudutaksid. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni terad saavutavad täiskiiruse. Seejärel liigutage tööriista ettevaatlikult edasi. Hööveldamise alustamisel avaldage survet tööriista esiosale, hööveldamise lõpul aga tagaosale. Hööveldamine on lihtsam, kui annate töödeldavale detailile kaldus asendi, nii et hööveldate pisut „allamäge". Lõpptulemuse määravad ära hööveldamise kiirus ja lõikesügavus. Elektrihöövel lõikab kiirusel, mille juures laastudega ummistumist ei esine. Raskema lõikamise puhul võib lõikesügavust suurendada, samas peaks hea lõpptulemuse saamiseks lõikesügavust vähendama ja liigutama tööriista edasi aeglasemalt.

Poolsulundamine (astmeliste lõigete tegemine)

Joon.15

Astmelise lõike tegemiseks, nagu joonisel näidatud, kasutage servapiiret (juhtjoonlauda), mis on saadaval lisatarvikuna.

Joon.16

Tõmmake töödeldavale detailile lõikejoon. Sisestage servapiire tööriista esiosas olevasse avasse. Seadke tera serv lõikejoonega kohakuti.

Joon.17

Reguleerige servapiiret, kuni see puutub vastu töödeldava detaili külge, seejärel kinnitage see kruviga.

Joon.18

Hööveldamisel liigutage tööriista nii, et servapiire oleks töödeldava detaili küljega ühel joonel. Muidu võib hööveldamistulemus saada ebaühtlane.
Maksimaalne poolsulundamissügavus (astmeliste lõigete sügavus) on 9 mm.

Joon.19

Soovi korral võite piiret pikendada, kinnitades lisaks ühe puidutüki. Selleks otstarbeks, samuti pikendusjuhiku (lisatarvik) kinnitamiseks on piirdes vastavad avad.

Faasimine

Joon.20

Joon.21

Faasimislõike tegemiseks, nagu joonisel näidatud, seadke eesmisel alusel olev „V"-kujuline soon töödeldava detaili servaga kohakuti ning hööveldage seda.

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Höövliterade teritamine

Ainult tavaliste terade jaoks

Joon.22

Parima tulemuse saavutamiseks hoidke terad alati teravatena. Kasutage sälkude eemaldamiseks ja terava ääre saamiseks teritushoidikut (lisatarvik).

Joon.23

Esmalt keerake kaks hoidikul olevat tiibmutrit lahti ja sisestage terad (A) ja (B) nii, et need puudutaksid külgi (C) ja (D). Seejärel kinnitage tiibmutrid.

Joon.24

Enne teritamist hoidke lihvkivi 2-3 minutit vees. Üheaegseks ja sama nurga all teritamiseks hoidke hoidikut nii, et mõlemad terad puudutaksid lihvkivi.

Süsiharjade asendamine

Joon.25

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Asendage süsiharjad uutega, kui need on kulunud piirmärgini. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne oma hoidikutesse libistada. Mõlemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage ainult identseid süsiharju.

Joon.26

Joon.27

Kasutage laastukaitsme või otsaku eemaldamiseks kruvikeerajat.

Joon.28
Kasutage harjahoidikute kaante eemaldamiseks kruvikeerajat. Võtke ärakulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjahoidikute kaaned tagasi oma kohale.
Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

TARVIKUD

⚠**HOIATUS:**
- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.
- Suurt kiirust võimaldav terasest höövlitera
- Volframkarbiidist höövlitera (pikema kasutuseaga)
- Minitera
- Teritushoidiku moodul
- Terapiiraja
- Paigaldusplaadi moodul
- Servapiire (juhtjoonlaud)
- Pikendusjuhiku moodul
- Lihvkivi
- Otsak
- Tolmukoti moodul
- Põlv
- Otsmutrivõti

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Указатель
1-2. Круглая ручка
2-1. Кнопка фиксации или кнопка разблокировки
2-2. Курковый выключатель
3-1. Лезвие строгального станка
3-2. Заднее основание
3-3. Опора
4-1. Торцовый ключ
4-2. Болт
5-1. Болт
5-2. Барабан
5-3. Лезвие строгального станка
5-4. Крышка барабана
5-5. Регулировочная пластина
6-1. Внутренний край шаблонной пластины
6-2. Край лезвия
6-3. Лезвие строгального станка
6-4. Регулировочная пластина
6-5. Винты
6-6. Тыльная сторона
6-7. Задняя сторона шаблонного основания
6-8. Шаблонная пластина
6-9. Шаблонное основание
7-1. Торцовый ключ
7-2. Болт
8-1. Винт с потайной головкой
8-2. Регулировочная пластина
8-3. Выступы расположения лезвия строгального станка
8-4. Шаблонная пластина
8-5. Тыльная сторона регулировочной пластины
8-6. Установочная пластина
8-7. Внутренняя сторона шаблонной пластины
8-8. Шаблонное основание
8-9. Задняя сторона шаблонного основания
8-10. Мини-лезвие строгального станка
9-1. Мини-лезвие строгального станка
9-2. Паз
9-3. Установочная пластина
9-4. Фланцевый болт с шестигранной головкой
9-5. Крышка барабана
9-6. Барабан
9-7. Регулировочная пластина
10-1. Мешок для пыли
10-2. Форсунка
11-1. Зажим
13-1. Колено
13-2. Форсунка
14-1. Начало
14-2. Конец
16-1. Край лезвия
16-2. Линия отреза
17-1. Винт
17-2. Боковое ограждение (дополнительное приспособление)
22-1. Затачивающий держатель
23-1. Барашковая гайка
23-2. Лезвие (A)
23-3. Лезвие (B)
23-4. Сторона (D)
23-5. Сторона (C)
25-1. Ограничительная метка
26-1. Кожух для стружки
26-2. Шуруповерт
27-1. Форсунка
27-2. Шуруповерт
28-1. Колпачок держателя щетки
28-2. Шуруповерт

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	KP0800
Ширина строгания	82 мм
Глубина строгания	2,5 мм
Глубина фальцевания	9 мм
Число оборотов без нагрузки (мин$^{-1}$)	17 000
Общая длина	285 мм
Вес нетто	2,6 кг
Класс безопасности	⧈/II

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE001-1

Назначение

Данный инструмент предназначен для строгания древесины.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG102-2

Только для европейских стран

Уровень шума

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), определенный по следующим параметрам EN60745:

Уровень звукового давления (L_{pA}) : 89 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}) : 100 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ(A)

Используйте средства защиты слуха

ENG222-2

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: строгание мягкой древесины
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-12

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:
Рубанок

Модель/Тип: KP0800
являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

98/37/EC до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/EC с 29 декабря 2009 г.

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

10 февраля 2009

000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)
Директор

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

GEB010-3

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РУБАНКА

1. **Прежде чем опустить рубанок, дождитесь полной остановки вращающегося ножа.** Вращающийся нож может врезаться в поверхность, что может привести к потере контроля над инструментом и серьезной травме.
2. **Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления.** Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.
3. **Ветошь, тряпки, шнуры и веревки никогда не должны располагаться около места выполнения работ.**
4. **Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.**
5. **Используйте только острые лезвия. Обращайтесь с лезвиями очень аккуратно.**
6. **Перед началом работ убедитесь, что болты крепления лезвий надежно затянуты.**
7. **Крепко держите инструмент обеими руками.**
8. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
9. **Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.**

10. **Перед включением выключателя убедитесь, что полотно не касается детали.**
11. **Перед пидлением дождитесь, пока диск не наберет полную скорость.**
12. **Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно выключите инструмент и дождитесь его полной остановки.**
13. **Ни в коем случае не допускайте попадания пальцев в желоб отвода стружки. Желоб может забиться при работе с влажной древесиной. Очистите желоб палочкой.**
14. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
15. **Всегда заменяйте оба лезвия или обе крышки барабана. В противном случае может возникнуть дисбаланс, что приведет к вибрации и сокращению срока службы инструмента.**
16. **Используйте только лезвия компании Makita, указанные в данном руководстве.**
17. **Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

Рис.1

Глубину резания можно отрегулировать простым поворотом рукоятки на передней стороне инструмента: стрелка указывает необходимую глубину среза.

Действие переключения

Рис.2

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для инструмента с кнопкой блокировки

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Переключатель можно заблокировать в положении "ВКЛ" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "ВКЛ" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Опора

Рис.3

После резки, поднимите заднюю часть инструмента, при этом опора будет под уровнем заднего основания. Это предотвратит повреждение лезвий инструмента.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка или снятие лезвий строгального станка

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- При креплении лезвий к инструменту уделяйте внимание затяжке установочных болтов лезвий. Незатянутый установочный болт может быть опасен. Всегда проверяйте, крепко ли они затянуты.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно. Используйте перчатки или тряпки для защиты пальцев или рук при снятии и установке лезвий.
- Для снятия или установки лезвий пользуйтесь только специальным ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке установочных винтов. Это может привести к травме.

Для инструмента со стандартными лезвиями

Рис.4

Рис.5

Рис.6

Для снятия лезвий с барабана, открутите установочные болты с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

Для установки лезвий сначала уберите всю щепку или инородный материал, прилипший к барабану или лезвиям. Используйте лезвия тех же размеров и веса, иначе произойдет колебание/вибрация барабана, что приведет к ухудшению строгания, и, в результате, к поломке инструмента.

Установите лезвие на основание шаблона, чтобы край лезвия был полностью заподлицо с внутренним краем шаблонной пластины. Установите регулировочную пластину на лезвие, затем просто нажмите на тыльную сторону регулировочной пластины, чтобы она была заподлицо с обратной стороной основания шаблона, и затяните два винта на регулировочной пластине. Теперь задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в выемку барабана и наденьте на нее крышку барабана. Равномерно и попеременно затяните все установочные болты с помощью торцового ключа.

Повторите описанную выше процедуру для второго лезвия.

Для инструмента с мини-лезвиями строгального станка

Рис.7

1. Снимите существующее лезвие, если инструмент использовался, тщательно очистите поверхности барабана и крышку барабана. Для снятия лезвий с барабана, открутите три установочных винта с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

Рис.8

2. Для установки лезвий, слегка присоедините регулировочную пластину к установочной пластине с помощью винтов с потайной головкой и установите мини-лезвие для строгального станка на шаблонное основание, чтобы отрезной край лезвия был полностью заподлицо с внутренним краем шаблонной пластины.
3. Установите регулировочную/установочную пластину на шаблонное основание, чтобы выступы расположения лезвия строгального станка на установочной пластине оставались в выемке мини-лезвия строгального станка, затем надавите на тыльную сторону регулировочной пластины, чтобы она была заподлицо с обратной стороной шаблонного основания, и затяните винты с потайными головками.
4. Важно установить лезвие заподлицо с внутренней стороной шаблонной пластиной, чтобы выступы расположения лезвия строгального станка были в выемке лезвия, а тыльная сторона регулировочной пластины была заподлицо с обратной стороной шаблонного основания. Тщательно проверьте выравнивание для обеспечения однородной резки.
5. Задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в выемку в барабане.

Рис.9

6. Установите крышку барабана на регулировочную/установочную пластину и закрутите три фланцевых болта с шестигранной головкой, чтобы между барабаном и установочной пластиной был зазор для вставки на место мини-лезвия для строгального станка. Лезвие будет установлено на место с помощью выступов расположения лезвия строгального станка на установочной пластине.
7. Регулировку лезвия по длине необходимо выполнять вручную, чтобы края лезвия были свободными и располагались на одинаковом расстоянии от корпуса с одной стороны и металлической скобы с другой стороны.
8. Затяните три фланцевых болта с шестигранными головками (с помощью входящего в комплект поставки торцового ключа) и поверните барабан для проверки зазоров между краями лезвия и корпусом

инструмента.

9. Проверьте окончательную затяжку трех фланцевых болтов с шестигранными головками.
10. Повторите процедуры с 1 по 9 для другого лезвия.

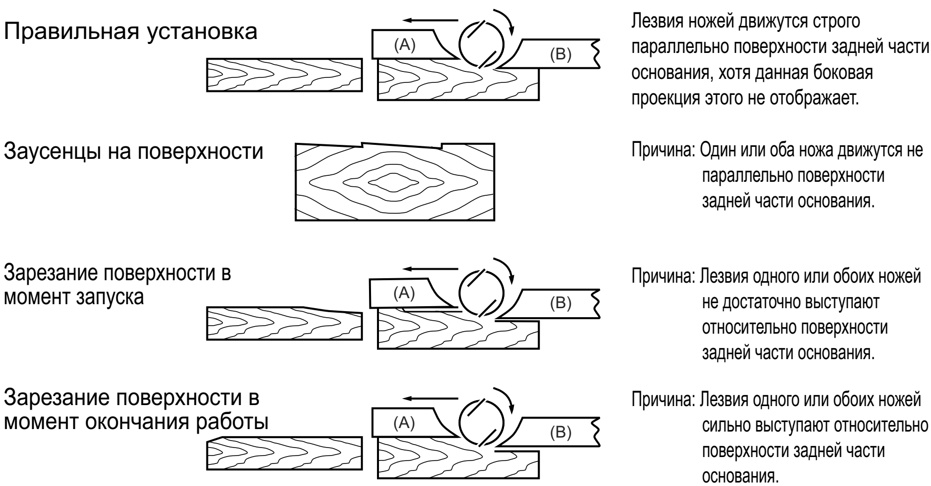
Для правильной установки лезвия строгального станка

Поверхность строгания будет неровной и неравномерной, если не установить лезвие правильно и прочно. Лезвие необходимо устанавливать так, чтобы режущий край был абсолютно ровным, то есть, параллельным по отношению к поверхности заднего основания.

Ниже приводятся несколько примеров правильной и неправильной установки.

(A) Переднее основание (подвижный башмак)

(B) Заднее основание (неподвижный башмак)



EN0004-1

Пылесборный мешок (дополнительная принадлежность)

Рис.10

Для инструмента без сопла

Снимите противостружечную крышку и установите сопло (поставляется отдельно). Установите на сопло пылесборный мешок. Сопло имеет коническую форму. При прикреплении пылевого мешка плотно наденьте его до упора на сопло для предотвращения отсоединения во время работы.

Для инструмента с соплом

Установите на сопло пылесборный мешок. Сопло имеет коническую форму. При прикреплении пылевого мешка плотно наденьте его до упора на сопло для предотвращения отсоединения во время работы.

Рис.11

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

Примечание:

- Если вы подсоедините пылесос Makita к данному инструменту, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

Подключение пылесоса

Рис.12

Для инструмента без сопла

Для "чистого" строгания подсоедините к вашему инструменту пылесос Makita. Затем подсоедините шланг пылесоса к соплу (поставляется отдельно), как показано на рисунках.

Для инструмента с соплом

Для "чистого" строгания подсоедините к вашему инструменту пылесос Makita. Затем подсоедините

шланг пылесоса к соплу, как показано на рисунках.

Угольник (поставляется отдельно)

Рис.13

Использование угольника позволяет изменить направление выхода стружки для обеспечения "чистой" работы.

Для инструмента без сопла

Снимите противостружечную крышку и установите сопло (поставляется отдельно). Установите колено (поставляется отдельно) на сопло инструмента, просто насадив его. Чтобы снять колено, просто потяните его.

Для инструмента с соплом

Установите колено (поставляется отдельно) на сопло инструмента, просто насадив его. Чтобы снять колено, просто потяните его.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за ручку, а другой - за ручку с выключателем.

Операция строгания

Рис.14

Сначала опустите переднее основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали, при этом лезвия не должны ее касаться. Включите инструмент и подождите, пока лезвия не наберут полную скорость. После этого осторожно подвигайте инструмент вперед. Надавливайте на переднюю часть инструмента при начале строгания, и на заднюю часть при окончании строгания. Строгание будет легче, если Вы наклоните обрабатываемую деталь в устойчивом положении, чтобы Вы смогли осуществлять строгание по направлению вниз.

Тип обработки определяется скоростью и глубиной выреза. Электрический строгальный станок продолжает резку на скорости, которая не приводит к засорению щепками. Для грубой резки глубину выреза можно увеличить, а для хорошей обработки Вы должны уменьшить глубину выреза и продвигать инструмент медленнее.

Строгание на фальц (Фальцевание)

Рис.15

Для ступенчатого выреза, как показано на рисунке, используйте боковое ограждение (направляющую линейку), которая поставляется отдельно.

Рис.16

Нарисуйте линию отреза на обрабатываемой детали. Вставьте крайнее ограждение в отверстие в передней части инструмента. Совместите край лезвия с линией отреза.

Рис.17

Отрегулируйте крайнее ограждение, чтобы оно касалось боковой стороны обрабатываемой детали, затем затяните его с помощью винта.

Рис.18

При строгании, перемещайте инструмент, держа крайнее ограждение заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали. В противном случае строгание будет неровным.

Максимальная глубина строгания на фальц (фальцевания) составляет 9 мм.

Рис.19

Вы можете увеличить длину борта, прикрепив дополнительную деревянную деталь. В борту для этого имеются удобные отверстия; также есть отверстия крепления удлинительной направляющей (дополнительная принадлежность).

Снятие фасок

Рис.20

Рис.21

Для выреза со снятием фаски, как показано на рисунке, совместите выемку "V" в переднем основании с краем обрабатываемой детали и выполните ее строгание.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Заточка лезвий строгального станка

Только для стандартных лезвий

Рис.22

Всегда следите затем, чтобы лезвия были острыми, для достижения наивысшей производительности. Используйте затачивающий держатель (дополнительная принадлежность) для удаления зазубрин и заточки края.

Рис.23

Сначала ослабьте две барашковые гайки на держателе и вставьте лезвия (A) и (B), чтобы они соприкасались со сторонами (C) и (D). Затем затяните барашковые гайки.

Рис.24

Перед заточкой, погрузите шлифовальный камень в воду на 2 или 3 минуты. Удерживайте держатель так, чтобы оба лезвия касались шлифовального камня, для обеспечения одновременной заточки под одним углом.

Замена угольных щеток

Рис.25

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в

держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Рис.26
Рис.27
Для снятия противостружечной крышки или сопла используйте отвертку.

Рис.28
Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.
Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Высокоскоростное стальное лезвие строгального станка
- Карбидо-вольфрамовое лезвие строгального станка (для продления срока службы лезвия)
- Мини-лезвие строгального станка
- Блок затачивающего держателя
- Шкала лезвия
- Комплект установочной пластины
- Крайнее ограждение (направляющая линейка)
- Комплект расширительных направляющих
- Шлифовальный камень
- Патрубок
- Блок мешка для пыли
- Колено
- Торцовый ключ

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884915B982